



醫院管理局
HOSPITAL
AUTHORITY

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon.

專責委員會(2)文件編號 : H7

SC2 Paper No. : H7

100001

FAX TRANSMISSION

<i>From:</i>	醫院管理局	<i>To:</i>	
<i>Tel/Fax:</i>	7328 3855 / 2504 0018	<i>Fax:</i>	
<i>Date:</i>	12-2-2003	<i>Pages (including cover page):</i>	1

就 閣下查詢，醫院管理局發言人回覆如下：

醫院管理局設有既定臨床指引處理感染傳染疾病的病人，公立醫院醫護人員會根據病人的臨床徵狀提供治療，如有需要會進行所需的測試和化驗。醫管局一直與衛生署保持緊密聯繫，又已加強現行感染控制機制去嚴密監察及控制傳染疾病。就近日在廣東地區的肺炎個案狀況，醫管局已提醒前線醫護人員加強留意和適當治療近日到公立醫院求診而有肺炎病徵的病人，如有需要會作進一步化驗。

肺炎是甚普遍的疾病，在二〇〇二年下半年（二〇〇二年六月三十日至二〇〇三年一月四日）二十七週內，公立醫院共記錄7,157宗肺炎個案（平均每週265宗），其中包括1,284宗死亡個案（平均每週48宗）。在二〇〇三年首五週（二〇〇三年一月五日至二〇〇三年二月八日），公立醫院共記錄1,195宗肺炎個案（平均每週239宗），包括164宗死亡個案（平均每週33宗）。



100002

二〇〇三年二月十九日 (星期三)

編輯注意：

就今日一些報道一名在瑪嘉烈醫院逝世病人，瑪嘉烈醫院發言人回應如下：

有關病人（男，33歲）二〇〇三年二月十一日入院，十三日情況轉壞，轉往深切治療部繼續接受所需治療，情況嚴重。期間院方為病人進行各種測試去識別病源，由於直至現在所有測試結果均呈陰性，即並未顯示病源為個別細菌或病毒，因此測試仍會繼續進行。

病人在二月十七日逝世，院方謹向病人家屬慰問。現時病人的父親（64歲）、妻子（30歲）、女兒（10歲）和兒子（9歲）仍在本院留醫接受治療，情況良好。剛從測試中確定該名9歲男童（二月十二日入院）曾感染流行性感冒病毒H5N1，現正由衛生署進行所需跟進工作。本院一直採取的感染控制措施適用於現時情況，院方會密切注視發展。

公立醫院已貯備充足的藥物，如有臨床需要會處方給和病人接觸過的親人和醫護人員。

醫院管理局一直設有既定臨床指引處理感染傳染疾病的病人，並已就近日情況，再次提醒前線醫護人員加強留意和適當治療近日到公立醫院求診而有肺炎病徵的病人，如有需要會作進一步化驗。

在現行監控機制，在公立醫院有二十五個嚴重肺炎個案接受治療，已測試出的病源有多種，包括腺病毒、乙型流行性感冒，及衣原體。測試仍在進行中，到現時為止，除上述9歲男童，並無測試結果顯示其他人受H5N1感染。事實上，去年同期，類似嚴重肺炎個案每月約有70宗。

醫管局會繼續與衛生署保持緊密聯繫，加強現行感染控制機制去嚴密監察及控制傳染疾病。

* * * * *



100003

二〇〇三年二月二十日(星期四)

編輯注意：

就傳媒查詢現時正在瑪嘉烈醫院留院數名病人的最新情況，瑪嘉烈醫院發言人回應如下：

1.	男	64歲	已出院
2.	女	30歲	已出院
3.	男	9歲	穩定
4.	女	10歲	滿意

在二月十七日因嚴重肺炎病徵逝世的病人（男，33歲）經過一連串測試，剛測試出病源，證實感染甲型流行性感冒H5N1。

醫院管理局會提供所需資料給衛生署，進一步跟進感染來源。有關病人二〇〇三年二月十一日開始在瑪嘉烈醫院留醫，十三日情況嚴重轉往深切治療部繼續接受所需治療。期間院方為病人處方多種抗生素，包括特敏福（Tamiflu），亦針對病人的病徵給予輔助氧氣和支援治療；同時進行各種測試去識別病源。

醫管局會再次提醒醫護人員有關流行性感冒的臨床指引；並會繼續與衛生署保持緊密聯繫，加強現行感染控制機制去嚴密監察及控制傳染疾病。醫管局會透過展覽、大眾傳媒、講座等加強公眾對流行性感冒的預防意識。

* * * * *



PRINCESS MARGARET HOSPITAL

瑪 嘉 烈 醫 院

Princess Margaret Hospital Road, Lai Chi Kok, Kowloon, Hong Kong Tel: (852) 310 3111 Fax: (852) 786 1629, (852) 370 3443
 香港九龍荔枝角瑪嘉烈醫院道 電話：(852) 310 3111 傳真：(852) 786 1629, (852) 370 3443

100004

二〇〇三年二月二十一日 (星期五)

編輯注意：

就傳媒今日 (二月二十一日) 查詢瑪嘉烈醫院兩名病人的最新情況，瑪嘉烈醫院發言人回覆如下：

1.	男	9歲	已康復出院
2.	女	10歲	已康復出院

* * * * *

Friday, 21 February 2003

Attention News Editors:

In response to media enquiries today (Friday, 21 February) about the updated condition of two patients in Princess Margaret Hospital (PMH), a spokesperson for PMH gave the following reply:

1	Boy	9-year-old	Discharged
2	Girl	10-year-old	Discharged

* * * * *



100005

致：

日期：二〇〇三年三月十日

傳真號碼：

就閣下查詢，威爾斯親王醫院發言人回應如下：

本院在過去兩至三日間，在 8A 內科病房有十數名病房員工出現發燒及上呼吸道感染病徵，這些員工情況良好。醫院已經密切監察事件，亦採取預防措施。至今並沒有證據顯示在醫院爆發流行性感冒或肺炎。過去數天，該病房並沒有病人因肺炎死亡。

醫院已立即根據既定的感染控制措施程序處理事件，如員工工作時需要戴上口罩、治療前後須徹底洗手等。8A 內科病房暫時不會再接受病人，所有探訪者須先與護理人員聯絡，探訪前必須戴上口罩；這是感染控制措施的一部份。院方會密切留意和跟進事件的發展，為病人及員工提供適切的護理。

* * * * *



100006

二〇〇三年三月十一日（星期二）

編輯注意：

就傳媒查詢有關今日（三月十一日）報章報道，威爾斯親王醫院發言人回應如下：

本院在三月八日開始，有些在 8A 內科病房服務員工出現發燒及上呼吸道感染病徵（包括傷風、流鼻水、喉嚨痛、咳嗽）。院方立刻為出現此類徵狀的員工進行身體檢查及各種測試去識別病源，直至現在測試結果並未顯示病源為個別細菌或病毒感染，測試仍會繼續進行。

本院近兩天一直緊密跟進患病員工的狀況，得悉他們普遍情況良好，有部分已經康復，有部分則申請病假休息，本院會密切留意他們的情況，給予適當的跟進。患病員工中，有三位需留院接受治療，其中兩位有肺炎病徵，目前情況穩定。

本院十分關注事件，已立即根據既定的感染控制措施程序處理事件，如員工工作時需要戴上口罩、治療病人前後須徹底洗手等。8A 內科病房暫時不會再接收新症病人，但病房仍然開放予病者家人探訪，所有探訪者須先與護理人員聯絡，探訪前必須戴上口罩，防止飛沫傳播；這是感染控制措施的一部份。此外，8A 內科病房有獨立的冷氣管道，細菌不會經空氣傳播到其他病房。現時在 8A 病房的內科病人，情況與其本身疾病有關，並無特別感染肺炎的病徵。

本院已聯同衛生署，密切留意和跟進事件的發展，為病人及員工提供適切的護理。

* * * * *



PRINCE OF WALES HOSPITAL
威爾斯親王醫院

20-32 Ngan Shing Street, Sha Tin, N.T., Hong Kong Tel: (852) 2632 2211 Fax: (852) 2637 8244
香港新界沙田亞城街三十五三十二號 電話: 2632 2211 傳真: 2637 8244

100007

Tuesday, 11 March 2003

Attention News Editors:

In response to media enquiries about some news reports today (11 March 2003), the spokesperson for the Prince of Wales Hospital (PWH) gave the following reply:

Starting from 8 March 2003, some ward staff in one of the Medical Wards in PWH, Ward 8A, have presented with symptoms of fever and upper respiratory tract infection, including common cold, running nose, sore throat and cough. The hospital has promptly provided medical examination for the staff concerned and carried out various clinical tests to identify the origin of the illness. So far the test results did not reveal any particular bacterial or viral infection. The hospital will continue further testing.

PWH is closely following up and monitoring the condition of the ward staff (some 20 staff members) with symptoms. In general the condition of the staff is good, with some of them have already recovered and some have been granted with sick leave. The hospital will continue to closely attend to their condition and follow them up appropriately. Three of the ward staff with symptoms have been admitted to hospital for treatment, among them two have had clinical features of pneumonia. At present, their condition are stable. Furthermore, some 50 staff members of the Medical Department who had no contact with ward 8A have expressed worries of possible illness, therefore the hospital has arranged appropriate clinical tests and counselling for them.

PWH paid special attention to the incident. It is being managed in accordance with the established procedures of infection control measures. The measures include the requirements for staff on duty to put on masks; hands must be thoroughly washed before and after treatment procedures, etc. At the moment, there will be no more admission of new patients to Ward 8A. However, the ward is still open for visitors as usual. As part of the infection control measures, all visitors will have to contact the nursing staff before entering into the ward and put on masks before visiting patients for droplet precaution. Furthermore, the air conditioning for ward 8A is an independent system and hence organisms would not spread through the air. The patients now staying in ward 8A are being treated for their medical illnesses and do not have any symptom of pneumonia infection.

PWH has been closely monitoring the situation and development with the Department of Health and providing the patients and staff concerned with appropriate care.

* * * * *





100006

二〇〇三年三月十一日（星期二）

編輯注意：

就傳媒查詢有關今日（三月十一日）報章報道，威爾斯親王醫院發言人回應如下：

本院在三月八日開始，有些在 8A 內科病房服務員工出現發燒及上呼吸道感染病徵（包括傷風、流鼻水、喉嚨痛、咳嗽）。院方立刻為出現此類徵狀的員工進行身體檢查及各種測試去識別病源，直至現在測試結果並未顯示病源為個別細菌或病毒感染，測試仍會繼續進行。

本院近兩天一直緊密跟進患病員工的狀況，得悉他們普遍情況良好，有部分已經康復，有部分則申請病假休息，本院會密切留意他們的情況，給予適當的跟進。患病員工中，有三位需留院接受治療，其中兩位有肺炎病徵，目前情況穩定。

本院十分關注事件，已立即根據既定的感染控制措施程序處理事件，如員工工作時需要戴上口罩、治療病人前後須徹底洗手等。8A 內科病房暫時不會再接收新症病人，但病房仍然開放予病者家人探訪，所有探訪者須先與護理人員聯絡，探訪前必須戴上口罩，防止飛沫傳播；這是感染控制措施的一部份。此外，8A 內科病房有獨立的冷氣管道，細菌不會經空氣傳播到其他病房。現時在 8A 病房的內科病人，情況與其本身疾病有關，並無特別感染肺炎的病徵。

本院已聯同衛生署，密切留意和跟進事件的發展，為病人及員工提供適切的護理。

* * * * *



PRINCE OF WALES HOSPITAL
威爾斯親王醫院

10-12 Ngan Shing Street, Sha Tin, N.T., Hong Kong Tel: (852) 2432 2211 Fax: (852) 2437 8244
香港沙田安寧街十三號三十二號 電話: 2432 2211 傳真: 2437 8244

100007

Tuesday, 11 March 2003

Attention News Editors:

In response to media enquiries about some news reports today (11 March 2003), the spokesperson for the Prince of Wales Hospital (PWH) gave the following reply:

Starting from 8 March 2003, some ward staff in one of the Medical Wards in PWH, Ward 8A, have presented with symptoms of fever and upper respiratory tract infection, including common cold, running nose, sore throat and cough. The hospital has promptly provided medical examination for the staff concerned and carried out various clinical tests to identify the origin of the illness. So far the test results did not reveal any particular bacterial or viral infection. The hospital will continue further testing.

PWH is closely following up and monitoring the condition of the ward staff (some 20 staff members) with symptoms. In general the condition of the staff is good, with some of them have already recovered and some have been granted with sick leave. The hospital will continue to closely attend to their condition and follow them up appropriately. Three of the ward staff with symptoms have been admitted to hospital for treatment, among them two have had clinical features of pneumonia. At present, their condition are stable. Furthermore, some 50 staff members of the Medical Department who had no contact with ward 8A have expressed worries of possible illness, therefore the hospital has arranged appropriate clinical tests and counselling for them.

PWH paid special attention to the incident. It is being managed in accordance with the established procedures of infection control measures. The measures include the requirements for staff on duty to put on masks; hands must be thoroughly washed before and after treatment procedures, etc. At the moment, there will be no more admission of new patients to Ward 8A. However, the ward is still open for visitors as usual. As part of the infection control measures, all visitors will have to contact the nursing staff before entering into the ward and put on masks before visiting patients for droplet precaution. Furthermore, the air conditioning for ward 8A is an independent system and hence organisms would not spread through the air. The patients now staying in ward 8A are being treated for their medical illnesses and do not have any symptom of pneumonia infection.

PWH has been closely monitoring the situation and development with the Department of Health and providing the patients and staff concerned with appropriate care.

* * * * *



HOSPITAL
AUTHORITY
醫院管理局



100008

二〇〇三年三月十一日（星期二）

編輯注意：

就傳媒查詢有關今日（三月十一日）報章報道，威爾斯親王醫院發言人晚上九時補充回應如下：

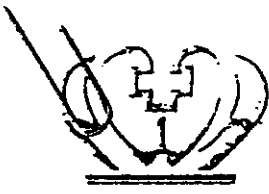
本院在三月八日開始，有些在 8A 內科病房服務員工出現發燒及上呼吸道感染病徵（包括傷風、流鼻水、喉嚨痛、咳嗽）。院方立刻為出現此類徵狀的員工進行身體檢查及各種測試去識別病源，直至現在測試結果並未顯示病源為個別細菌或病毒感染，測試仍會繼續進行。

本院近兩天一直緊密跟進患病員工（約二十多名）的狀況，得悉他們普遍情況良好，有部分已經康復，有部分則申請病假休息，本院會密切留意他們的情況，給予適當的跟進。患病員工中，有三位需留院接受治療，其中兩位有肺炎病徵，目前情況穩定。另外，約五十名並無接觸過 8A 病房的內科部門員工表示擔心自己可能染病，院方亦為他們作出適當檢查和輔導。

本院十分關注事件，已立即根據既定的感染控制措施程序處理事件，如員工工作時需要戴上口罩、治療病人前後須徹底洗手等。8A 內科病房暫時不會再接收新症病人，但病房仍然開放予病者家人探訪，所有探訪者須先與護理人員聯絡，探訪前必須戴上口罩，防止飛沫傳播；這是感染控制措施的一部份。此外，8A 內科病房有獨立的冷氣管道，細菌不會經空氣傳播到其他病房。現時在 8A 病房的內科病人，情況與其本身疾病有關，並無特別感染肺炎的病徵。

本院已聯同衛生署，密切留意和跟進事件的發展，為病人及員工提供適切的護理。

* * * * *



PRINCE OF WALES HOSPITAL
威爾斯親王醫院

10-12 Ngan Shing Street, Sha Tin, N.T., Hong Kong Tel: (852) 2432 2211 Fax: (852) 2437 4244
香港新界沙田圓洲角三十號三十二號 電話：2432 2211 傳真：2437 4244

100009

二〇〇三年三月十二日（星期三）

編輯注意：

就傳媒查詢有關今日（三月十二日）報章報道，威爾斯親王醫院發言人回應如下：

本院在三月八日開始，有些在 8A 內科病房服務員工出現發燒及上呼吸道感染病徵（包括傷風、流鼻水、喉嚨痛、咳嗽）。本院近數天一直緊密跟進他們的狀況，直至昨晚為止，患病員工中，有三位需入院接受治療，其中兩位有肺炎病徵，情況穩定；另外一位今早情況轉為嚴重。

昨晚，本院特別設立診所，為數十位曾在 8A 內科病房服務的員工檢查，並騰出一間病房讓二十三位有發燒徵狀員工留院，是次特別留院安排純粹是預防措施，並且為方便檢查測試和監控。現時全部員工情況良好，其中八位有肺炎徵狀。

是次有為數不少醫護人員同時發現上呼吸道感染病徵並非常見，本院已加強感染控制措施，包括 8A 病房不再收新症病人，訪客須採取感染控制措施；在急症室設立專櫃處理有關查詢。

醫院管理局會再次提醒所有公立醫院醫護人員嚴格執行為預防飛沫傳染所需實施的感染控制措施，在處理患呼吸道疾病病人時必須戴口罩、手套和穿上外袍；而如果本身患有輕微感冒，或痊癒後上班接觸病人時，須戴口罩。醫院管理局的感染控制專責小組正密切注意全港公立醫院的狀況和發展，亦與衛生署保持緊密聯繫，加速測試以識別病源及預防感染。

* * * * *





PRINCE OF WALES HOSPITAL
威爾斯親王醫院

30-32 Ngan Shing Street, Sha Tin, N.E., Hong Kong Tel: (852) 2612 2211 Fax: (852) 2617 8244
香港新界沙田銀禧街三十二至三十號 電話：2612 2211 傳真：2617 8244

100010

Wednesday, 12 March 2003

Attention News Editors:

In response to media enquiries about some news reports today (12 March 2003), a spokesperson for the Prince of Wales Hospital (PWH) gave the following reply:

Starting from 8 March 2003, some ward staff in one of the Medical Wards in PWH, Ward 8A, have presented with symptoms of fever and upper respiratory tract infection, including common cold, running nose, sore throat, and cough. The hospital has been closely monitoring their condition in the past few days. Up to last night, three of the staff with illness have been hospitalised for treatment, among them two have had clinical features of pneumonia and their condition were stable. The condition of one of the staff has become serious this morning.

A special clinic was set up last night to perform clinical examination on a few dozens of staff working in Ward 8A. A ward has also been designated for hospitalisation of the 23 ward staff with symptom of fever. The arrangement for hospitalisation is purely a precautionary measure and is also intended to facilitate testing and monitoring. The condition of all the staff is good and eight of them have the symptoms of pneumonia.

It is uncommon that quite a number of medical and nursing staff have been found to have presented with the symptoms of pneumonia within a short period of time. We have already stepped up the hospital infection control measures, including no new admissions to Ward 8A, infection control measures for visitors, and setting up a special counter in Accident & Emergency Department to handle related enquiries.

The Hospital Authority (HA) will remind and reiterate to all health care professionals in public hospitals to strictly observe the infection control measures with regard to droplet precautions. They are required to put on masks, gloves and gowns in taking care of patients with respiratory tract infection. Staff members with mild flu symptoms or who have just recovered are required to put on masks when contacting with patients. The HA Infection Control Task Force is closely monitoring the situation and the development of all public hospitals. It is also in close liaison with the Department of Health to speed up clinical tests to identify the origin of the illness and to prevent infection.

* * * * *





PRINCE OF WALES HOSPITAL 威爾斯親王醫院

30-32 Ngan Shing Street, Sha Tin, N.T., Hong Kong Tel: (852) 2632 2211 Fax: (852) 2637 5244
香港新界沙田圓洲街三十一至三十二號 電話：2632 2211 傳真：2637 5244

100011

二〇〇三年三月十三日（星期四）

編輯注意：

就今日（三月十三日）報章報道，威爾斯親王醫院發言人提供最新資料如下：

本院在三月十日接獲報告自三月八日，陸續有在 8A 內科病房工作的員工出現呼吸道感染及發燒等徵狀，另外亦有數位急症室醫護人員感到不適，為集中監察、檢查和治療，現時（十一時）有二十九位員工在本院留院治療，大部分情況穩定，其中十六人有肺炎徵狀。現時已騰出三個病房作為治療有肺炎徵狀病人之用。另外有三位在其他醫院，二人情況穩定，一人情況嚴重。所有人均接受所需治療。由於本院須集中和調配其他人手到最需要的服務單位，下列服務將受到影響：

- (一) 到急症室求診病人經分流和初步診治後，如果須入內科病房治療，會因應情況將部分病人轉介至新界東聯網內急症醫院，即雅麗氏何妙齡那打素醫院或北區醫院接受治療。直至今早八時，有十一位病人轉介那打素醫院；一人轉介北區醫院。
- (二) 為了預留深切治療服務，一些非緊急的外科手術會延期。
- (三) 心臟科專科診所會提供有限度服務，部分非緊急的覆診病人會由護理人員或藥劑師先補充藥物；其他有需要的病人，將仍由醫生覆診。
- (四) 內科日間病房會暫時停止服務以騰出人手。

威爾斯親王醫院發言人表示，將密切注視和檢討上述調度，亦可能需要繼續調度其他非緊急服務，以騰空人力，以應付情況。

威爾斯親王醫院明白部分員工、病人訪客和其他病人的擔心和疑慮，已安排所有有需要的員工進行檢查和測試，並在所需病房的部門加強預防飛沫傳播的措施；醫護人員亦會向訪客（特別是探訪 8A 病房病人）解釋和嚴格執行預防感染措施。如果曾經探訪 8A 病房人士欲查詢詳情，可以到在急症室設立的專櫃。對其他病人，特別是門診病人，如果有關的服務調度對他們做成不便，深表歉意，不過希望他們明白服務的調度是為騰出人力應付現時在院內的病人和患病員工，相信病人會體諒。

另一方面，中文大學醫學院已暫時停止醫科學生到威爾斯親王醫院上課，以便威爾斯親王醫院可以將為原作為教學用途的人力投放到病人服務去。

* * * * *



PRESS RELEASE 新聞稿

100012

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街 147B 醫院管理局大樓



二〇〇三年三月十三日 (星期四)

編輯注意：

就傳媒查詢，醫院管理局發言人提供以下公立醫院員工因呼吸道感染入院治療數字（直至今日下午六時）：

入住醫院	入院員工總數 (括弧內為其中有肺炎徵狀的人數)
威爾斯親王醫院	33 (18)
廣華醫院	3 (3)
東區尤德夫人那打素醫院	2 (2)
仁安醫院	1 (1)
總數	39 (24)

威爾斯親王醫院和東區尤德夫人那打素醫院特別設立集中護理病房讓員工留院，方便集中監察、檢查和治療；東區尤德夫人那打素醫院的集中護理病房亦有 10 名其他患有肺炎徵狀的病人留醫。

* * * * *

PRESS RELEASE

新聞稿
100013

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街147B醫院管理局大樓



Thursday, 13 March 2003

Attention News Editors:

In response to media enquiries, a spokesperson for the Hospital Authority (HA) provided the following admission statistics of public hospital staff who suffered from respiratory tract infection (as at 6:00 pm):

Name of Hospital	Total Admission (The number in bracket are those with pneumonia symptom)
Prince of Wales Hospital	33 (18)
Kwong Wah Hospital	3 (3)
Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	2 (2)
Union Hospital	1 (1)
Total	39 (24)

* * * * *



100014

東區尤德夫人那打素醫院

PAMELA YOUDE NETHERSOLE EASTERN HOSPITAL

二〇〇三年三月十三日 (星期四)

就傳媒的查詢，東區尤德夫人那打素醫院發言人有以下回應：

本院近日陸續有數名在內科病房服務的員工出現發燒及呼吸道感染等徵狀。院方立刻為出現此類徵狀的員工進行身體檢查及各種測試，已知他們普遍情況良好，有部分現正康復，有部分則申請病假休息。本院會密切留意他們的情況給予適當的跟進。直至今日下午六時，患病員工中，有兩位需留院接受治療，兩人均呈現肺炎徵狀，目前情況穩定。

本院十分關注事件，已立即根據既定的感染控制措施處理事件，如員工工作時需要戴上口罩、治療病人前後須徹底洗手等。醫院亦會有集中護理病房，以方便監察、檢查及治療。

本院已聯同衛生署，密切留意和跟進事件的發展，為病人及員工提供適切的護理。

* * * * *



PRESS RELEASE 新聞稿

100015

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街147B醫院管理局大樓



醫院管理局
HOSPITAL
AUTHORITY

二〇〇三年三月十四日(星期五)

編輯注意：

就傳媒查詢，醫院管理局發言人提供以下公立醫院員工因呼吸道感染入院治療數字（直至今日下午二時）：

入住醫院	入院員工總數 (括弧內為其中有肺炎徵狀的人數)	
威爾斯親王醫院	34【註1】	(20)
廣華醫院	3【註2】	(3)
東區尤德夫人那打素醫院	5	(5)
瑪嘉烈醫院	1【註3】	(1)
總數	43	(29)

【註1】 — 包括一位原本在仁安醫院留醫的威爾斯親王醫院護士

【註2】 — 其中一位是威爾斯親王醫院支援服務員工

【註3】 — 留院病人是威爾斯親王醫院醫生

* * * * *

PRESS RELEASE

新聞稿
100016

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街 147B 醫院管理局大樓



Friday, 14 March 2003

Attention News Editors:

In response to media enquiries, a spokesperson for the Hospital Authority (HA) provided the following admission statistics of public hospital staff who suffered from respiratory tract infection (as at 2:00 pm):

Name of Hospital	Total Admission (The number in bracket are those with pneumonia symptom)	
Prince of Wales Hospital	34 [Note 1]	(20)
Kwong Wah Hospital	3 [Note 2]	(3)
Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	5	(5)
Princess Margaret Hospital	1 [Note 3]	(1)
Total	43	(29)

[Note 1] – including one PWH nurse who was originally treated at Union Hospital

[Note 2] – one of the staff is PWH supporting services staff

[Note 3] – The patient is a PWH doctor

* * * * *

PRESS RELEASE 新聞稿

100017

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街 147B 醫院管理局大樓



二〇〇三年三月十五日(星期六)

編輯注意：

就傳媒查詢，醫院管理局發言人提供以下醫護人員因呼吸道感染入院治療數字（直至今日下午一時）：

醫護人員 所屬醫院／診所	入住醫院	留院醫護人員總數 (括弧內為其中有肺炎徵 狀的人數)
威爾斯親王醫院	威爾斯親王醫院	34 (24)
	廣華醫院	1 (1)
	瑪嘉烈醫院	1 (1)
廣華醫院	廣華醫院	2 (2)
東區尤德夫人那打素醫院	東區尤德夫人那打素醫院	6 (6)
私家診所	瑪嘉烈醫院	3 (3)
總數	總數	47 (37)

* * * * *

PRESS RELEASE

新聞稿
100018

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街147B醫院管理局大樓



Saturday, 15 March 2003

Attention News Editors:

In response to media enquiries, a spokesperson for the Hospital Authority (HA) provided the following admission statistics of health care workers who suffered from respiratory tract infection (as at 1:00 pm):

Health care workers of the following hospital/clinic	Admitted to the following hospital	Total admission (The numbers in bracket are those with pneumonia symptoms)
Prince of Wales Hospital	Prince of Wales Hospital	34 (24)
	Kwong Wah Hospital	1 (1)
	Princess Margaret Hospital	1 (1)
Kwong Wah Hospital	Kwong Wah Hospital	2 (2)
Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	6 (6)
Private Clinic	Princess Margaret Hospital	3 (3)
Total		47 (37)

* * * * *

PRESS RELEASE 新聞稿

100019

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街 147B 醫院管理局大樓



醫院管理局
HOSPITAL
AUTHORITY

二〇〇三年三月十六日（星期日）

編輯注意：

就傳媒查詢，醫院管理局發言人提供以下醫護人員因呼吸道感染入院治療數字（直至今日下午一時）：

醫護人員 所屬醫院／診所	入住醫院	留院醫護人員總數 (括弧內為其中有肺炎徵 狀的人數)
威爾斯親王醫院	威爾斯親王醫院	36 (29)
	廣華醫院	1 (1)
	瑪嘉烈醫院	1 (1)
廣華醫院	廣華醫院	2 (2)
東區尤德夫人那打素醫院	東區尤德夫人那打素醫院	6 (6)
私家診所	瑪嘉烈醫院	3 (3)
總數		49 (42)

* * * * *

PRESS RELEASE

新聞稿

100020

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街147B醫院管理局大樓



醫院管理局
HOSPITAL
AUTHORITY

Sunday, 16 March 2003

Attention News Editors:

In response to media enquiries, a spokesperson for the Hospital Authority (HA) provided the following admission statistics of health care workers who suffered from respiratory tract infection (as at 1:00 pm):

Health care workers of the following hospital/clinic	Admitted to the following hospital	Total admission (The numbers in bracket are those with pneumonia symptoms)
Prince of Wales Hospital	Prince of Wales Hospital	36 (29)
	Kwong Wah Hospital	1 (1)
	Princess Margaret Hospital	1 (1)
Kwong Wah Hospital	Kwong Wah Hospital	2 (2)
Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	6 (6)
Private Clinic	Princess Margaret Hospital	3 (3)
Total		49 (42)

* * * * *



100021

二〇〇三年三月十六日（星期日）

編輯注意：

威爾斯親王醫院發言人今日(三月十六日)表示，本院近日有員工因患非典型肺炎需入院治療，為集中和調配其他人手到最需要的服務單位，本院將會調度下列病人服務：

- (1) 下列內科專科門診在下星期(三月十七日至二十三日)暫停非緊急覆診服務：肝臟科、肝炎科、高血壓科、心臟科、哮喘科及呼吸系統科；前往李嘉誠診所覆診的病人會由護理人員或藥劑師先行補充藥物。
- (2) 內科轄下各專科門診將由明日(三月十七日)起，在未來兩個星期暫停診治新症病人。本院會聯絡已預約的新症病人，更改診症日期。
- (3) 為了預留深切治療服務，所有非緊急外科手術將於下個星期(三月十七日至二十三日)暫停，院方會就這項臨時安排聯絡有關病人。
- (4) 由即日(三月十六日)開始，原本安排在威爾斯親王醫院進行產前護理的懷孕 37 週或以上的孕婦，會轉往雅麗氏何妙齡那打素醫院接受護理；而所有緊急的婦科病人，除需要在本院施行急救者，亦會分流到雅麗氏何妙齡那打素醫院。本院已聯絡有關病人，亦設立 24 小時病人查詢熱線(電話:2632 2905)；

本院將繼續密切檢討服務調度以應付情況，並對是次調度而引致病人不便，深表歉意。

此外，有關傳媒查詢感染病源一事，本院正聯同衛生署全力跟進追查此次非典型肺炎的病毒源頭，現時初步確定有幾個可能性，本院會繼續努力不懈追查出有關源頭，並採取相應措施控制感染情況。

* * * * *



PRINCE OF WALES HOSPITAL
威爾斯親王醫院

30-32 Ngan Shing Street, Sha Tin, N.T., Hong Kong Tel: (852) 2432 2211 Fax: (852) 2637 4244
香港新界沙田銀禧街三十三至三十二號 電話：2432 2211 傳真：2637 4244

100022

Sunday, 16 March 2003

Attention News Editors:

The spokesman of Prince of Wales Hospital (PWH) today (16 March) said that in view of recent admission of some hospital staff, the following arrangements for patient services would be made to deploy manpower to those service units with the greatest need:

1. All non-urgent follow up services at Medical sub-specialist clinics in Li Ka Shing Specialist Outpatient Department including Hepatology Clinic, Hepatitis Clinic, Hypertension Clinic, Cardiac Clinic, Asthma Clinic and Respiratory Clinic would be temporarily suspended in next week (17.3.2003 to 23.3.2003). Non-urgent patients attending the above Clinics at Li Ka Shing Specialist Clinic will be attended by nursing staff or pharmacist for drug replenishment.
2. With effect from tomorrow (17.3.2003), all new out-patient appointments of the Department of Medicine scheduled in the coming two weeks will be postponed. The patients concerned would be contacted to reschedule their appointment.
3. All non-urgent surgical operations scheduled in the coming week (17.3.2003 - 23.3.2003) will be postponed to conserve intensive care service capacity. The hospital will liaise with the concerned patients for the temporary arrangement.
4. With immediate effect (16.3.2003), all pregnant women with booking in PWH, whose gestational age of 37 weeks or above, would have their antenatal care and delivery managed in Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital (AHNH). All urgent gynaecological cases other than those requiring resuscitation in PWH will be diverted to AHNH. The patients concerned have been contacted of the above arrangement and a 24-hours enquiry hotline (2632 2905) has been set up.

PWH would continue to monitor the service arrangement to cope with the development. We would like to apologise to the patients concerned for any inconvenience caused.

Besides, in response to media enquiries about the tracing of the index case of the current infection, we have been actively collaborating with Department of Health to trace the source. So far several possible sources have been identified. We would continue to try our utmost to find out the origin and take the necessary precautionary measures to control the infection.

* * * * *



PRESS RELEASE 新聞稿

100023

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街147B醫院管理局大樓



醫院管理局
HOSPITAL
AUTHORITY

二〇〇三年三月十七日(星期一)

編輯注意：

就傳媒查詢，醫院管理局發言人提供以下醫護人員因呼吸道感染入院治療數字（直至今日下午一時）：

A. 醫院／診所醫護人員

醫護人員 所屬醫院／診所	入住醫院	留院醫護人員總數 (括弧內為其中有肺炎徵 狀的人數)
威爾斯親王醫院	威爾斯親王醫院	41 (31)
	廣華醫院	1 (1)
	瑪嘉烈醫院	1 (1)
	將軍澳醫院	1 (1)
廣華醫院	廣華醫院	2 (2)
東區尤德夫人那打素醫院	東區尤德夫人那打素醫院	7 (7)
私家診所	瑪嘉烈醫院	3 (3)
總數		56 (46)

B. 曾經與源頭病人有緊密接觸的人士*(註)

性質	入住醫院	留院醫護人員總數 (括弧內為其中有肺炎徵 狀的人數)
醫科學生	威爾斯親王醫院	16 (15)
家人及探訪者	威爾斯親王醫院	23 (22)
總數		39 (37)

總入院人數 (A+B)	95 (83)
-------------	---------

(註：衛生署和醫院管理局攜手合力從多個可能的病源中追查，剛確定一名極可能是在威爾斯親王醫院造成多名醫護人員感染的病人。在確定這名病人後，衛生署隨即展開流行病學跟進調查，並能夠追尋和找出約四十名早前在威爾親王醫院接受治療的相關病人。)

* * * * *

PRESS RELEASE 新聞稿

100025

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街 147B 醫院管理局大樓



醫院管理局
HOSPITAL
AUTHORITY

Monday, 17 March 2003

Attention News Editors:

In response to media enquiries, a spokesperson for the Hospital Authority (HA) provided the following admission statistics of health care workers who suffered from respiratory tract infection (as at 1:00 pm):

A. Staff of Hospitals / Clinics

Health care workers of the following hospital/clinic	Admitted to the following hospital	Total admission (The numbers in bracket are those with pneumonia symptoms)
Prince of Wales Hospital	Prince of Wales Hospital	41 (31)
	Kwong Wah Hospital	1 (1)
	Princess Margaret Hospital	1 (1)
	Tseung Kwan O Hospital	1 (1)
Kwong Wah Hospital	Kwong Wah Hospital	2 (2)
Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	7 (7)
Private Clinic	Princess Margaret Hospital	3 (3)
Total		56 (46)

B. Close contacts of Index Patient in Prince of Wales Hospital *(Note)

Nature	Admitted to hospital	Total admission (The numbers in bracket are those with pneumonia symptoms)
Medical students	Prince of Wales Hospital	16 (15)
Family members & visitors	Prince of Wales Hospital	23 (22)
Total		39 (37)

Grand total (A+B)		95 (83)
-------------------	--	---------

100026

(Note: The Index Patient in PWH has just been identified following vigorous contact tracing from various possible sources by the concerted efforts of the Department of Health (DH) and Hospital Authority. That Index Patient is most likely to be the source of infection of most healthcare workers in PWH. After identification of the Index Patient, DH hence carried out epidemiological study and has now been able to re-track and re-trace some patients, who have been admitted to and treated in PWH earlier, and there are some 40 patients.)

* * * * *

PRESS RELEASE 新聞稿

100027

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街147B醫院管理局大樓



二〇〇三年三月十八日(星期二)

編輯注意：

就傳媒查詢，醫院管理局發言人提供以下因接觸過患非典型肺炎病人而需入院治療的人數（直至今日下午一時）：

A. 醫院／診所醫護人員

醫護人員 所屬醫院／診所	入住醫院	留院醫護人員總數 (括弧內為其中有肺炎徵 狀的人數)
威爾斯親王醫院	威爾斯親王醫院	44 (36)
	廣華醫院	1 (1)
	瑪嘉烈醫院	1 (1)
	將軍澳醫院	1 (1)
廣華醫院	廣華醫院	2 (2)
東區尤德夫人那打素醫院	東區尤德夫人那打素醫院	7 (7)
伊利沙伯醫院	伊利沙伯醫院	4 (1)
旺角一間私家診所	瑪嘉烈醫院	3 (3)
	屯門醫院	1 (0)
港島一間私家醫院	東區尤德夫人那打素醫院	3 (3)
總數		67 (55)

B. 醫科學生

性質	入住醫院	留院醫科學生總數 (括弧內為其中有肺炎徵 狀的人數)
醫科學生	威爾斯親王醫院	17 (17)

C. 其他曾經與病人有緊密接觸的人士

性質	入住醫院	留院人士總數 (括弧內為其中有肺炎徵 狀的人數)
家人及探訪者	威爾斯親王醫院、瑪嘉烈醫 院、廣華醫院、東區尤德夫人 那打素醫院、瑪麗醫院	39 (39)
總數		39 (39)

總入院人數 (A+B+C)	123 (111)
---------------	-----------

* * * * *

PRESS RELEASE

新聞稿
100028

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街147B 醫院管理局大樓



醫院管理局
HOSPITAL
AUTHORITY

Tuesday, 18 March 2003

Attention News Editors:

In response to media enquiries, a spokesperson for the Hospital Authority (HA) provided the following admission statistics of patients who have been in close contacts with atypical pneumonia patients (as at 1:00 pm):

A. Staff of Hospitals / Clinics

Health care workers of the following hospital/clinic	Admitted to the following hospital	Total admission (The numbers in bracket are those with pneumonia symptoms)
Prince of Wales Hospital	Prince of Wales Hospital	44 (36)
	Kwong Wah Hospital	1 (1)
	Princess Margaret Hospital	1 (1)
	Tseung Kwan O Hospital	1 (1)
Kwong Wah Hospital	Kwong Wah Hospital	2 (2)
Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	7 (7)
Queen Elizabeth Hospital	Queen Elizabeth Hospital	4 (1)
A private clinic in Mongkok	Princess Margaret Hospital	3 (3)
	Tuen Mun Hospital	1 (0)
A private hospital on HK Island	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	3 (3)
Total		67 (55)

B. Medical students

Nature	Admitted to hospital	Total admission (The numbers in bracket are those with pneumonia symptoms)
Medical students	Prince of Wales Hospital	17 (17)

C. Others close contacts of Index Patients

Nature	Admitted to hospital	Total admission (The numbers in bracket are those with pneumonia symptoms)
Family members & visitors	Prince of Wales Hospital, Princess Margaret Hospital, Kwong Wah Hospital, Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital, Queen Mary Hospital	39 (39)
Total		39 (39)
Grand total (A+B+C)		123 (111)

二〇〇三年三月十八日（星期二）

編輯注意：

新界東醫院聯網發言人今日(三月十八日)表示，為集中和調配其他人手照顧威爾斯親王醫院內非典型肺炎病人，新界東醫院聯網已經先後作出多項病人服務調度安排。直至今日(三月十八日)，最新的服務調度詳情如下：

- (1) 威爾斯親王醫院由三月十九日凌晨零時起暫停急症室服務，院方已經聯絡和通知消防處，所有經由緊急救護車運送的病人，會直接送往鄰近公立醫院急症室，包括新界東醫院聯網內的北區醫院和雅麗氏何妙齡那打素醫院，如有需要，會送到其他聯網醫院。在這段期間內，如有需要到急症室求診，可以到其他公立醫院急症室。院方會在三月二十一日檢討這項臨時措施，屆時再向公眾公布；
- (2) 為了預留深切治療設備和服務，新界東醫院聯網醫院所有非緊急外科手術即時暫停至三月二十三日；
- (3) 威爾斯親王醫院所有內科專科門診會由三月十七日至二十三日暫停非緊急覆診服務，病人可以依覆診期到內科專科診所，護理人員或藥劑師會為他們先行補充藥物。另外，內科部門轄下各專科門診亦會繼續暫停診治新症病人直至三月二十三日；
- (4) 威爾斯親王醫院日間病房繼續停止服務以騰出人手；
- (5) 所有在威爾斯親王醫院接受產前護理的產婦及婦產科門診病人，全部均會集中在雅麗氏何妙齡那打素醫院接受產前護理及門診服務；威爾斯親王醫院的婦產科門診將會暫停服務，直至另行通告；
- (6) 所有曾到威爾斯親王醫院 8A 病房或接觸 8A 病人而出現寒顫、發燒、寒抖的病徵，必須到威爾斯親王醫院急症室接受治療；
- (7) 所有在威爾斯醫院臨床腫瘤科進行化療的病人會繼續在威爾斯親王醫院接受治療；
- (8) 新界東醫院聯網已設立 24 小時電話熱線：2632 2512 及 2632 2234 供市民查詢是次安排。

新界東聯網的有關醫院會通知有關受影響的病人，並會繼續密切檢討服務調度以應付情況，對是次調度而引致病人不便，深表歉意。

* * * * *

Tuesday, 18 March 2003

Attention News Editors:

The spokesman of New Territories East Cluster (NTEC) today (18 March 2003) announced that in order to pool resources to take care of the Atypical Pneumonia patients admitted in Prince of Wales Hospital (PWH), the following new arrangement (as at today, 18 March 2003) would be made to deploy manpower to those service units with the greatest need:

- (1) Starting from 00 hours of 19 March, the Accident and Emergency Service in PWH would be suspended. PWH had liaised and informed the Fire Services Department for diversion of all ambulance patients to other acute hospitals in the Cluster, including North District Hospital and Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital (AHNH) as well as to hospitals in other clusters if so required. During the said period, patients should attend other Accident and Emergency Department in other hospitals. We would review this temporary arrangement on 21 March and the public would be informed of the service arrangement accordingly;
- (2) All elective clinical activities in New Territories East Cluster would be suspended with immediate effect until 23 March to conserve Intensive Care Unit capacity;
- (3) All non-emergency follow up cases of the Medical Out-patient in PWH would be suspended from 17 March to 23 March. Patients could attend the Medical Out-patient clinic as scheduled for drug replenishment by nursing staff and pharmacists. Besides, consultation of new cases at the Medical Outpatient Clinics would also be suspended with immediate effect until 23 March;
- (4) Service of the Day Ward in PWH would continue to be temporarily suspended;
- (5) All PWH obstetrics patients and gynaecological cases would be seen in ANHN. The PWH Obstetrics and Gynaecology Outpatient Clinics would be suspended until further notice;
- (6) All patients experiencing chills, fever and rigor and had contacted with ward 8A of PWH should attend the Accident and Emergency Department of Prince of Wales Hospital for management;
- (7) All PWH oncology and chemotherapy patients could continue to attend PWH for management;
- (8) The NTEC has set up two 24 hours hotline for public enquiry for the above service arrangement. The numbers are 2632 2512 & 2632 2234.

Arrangements had been made to inform patients affected by the above service re-arrangement. The NTEC apologised for the inconvenience caused to the public and would monitor the situation closely.

* * * * *



PRINCE OF WALES HOSPITAL
威爾斯親王醫院

30-32 Ngan Shing Street, Sha Tin, N.T., Hong Kong Tel: (852) 2632 2211 Fax: (852) 2637 2244
香港新界沙田銀禧街三十至三十二號 電話：2632 2211 傳真：2637 2244

100031

二〇〇三年三月十九日（星期三）

就傳媒查詢，威爾斯親王醫院發言人回覆如下：

本院昨晚一名早前曾在 8A 病房留院的病人（病人是一位年長男性市民）逝世，病人死因需作進一步確定。

PRESS RELEASE 新聞稿

100032

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街147B醫院管理局大樓



二〇〇三年三月十九日 (星期三)

編輯注意：

就傳媒查詢，醫院管理局發言人提供以下因接觸過患非典型肺炎病人而需入院治療的人數 (直至今日下午三時)：

A. 醫院/診所醫護人員

醫護人員 所屬醫院/診所	入住醫院	留院醫護人員總數 (括弧內為其中有肺炎徵 狀的人數)
威爾斯親王醫院	威爾斯親王醫院	49 (49)
	廣華醫院	3 (1)
	瑪嘉烈醫院	1 (1)
	將軍澳醫院	1 (1)
廣華醫院	廣華醫院	2 (2) 其中一人已出院
東區尤德夫人那打素醫院	東區尤德夫人那打素醫院	7 (7)
伊利沙伯醫院	伊利沙伯醫院	4 (2)
旺角一間私家診所	瑪嘉烈醫院	4 (4)
	屯門醫院	1 (0)
港島一間私家醫院	東區尤德夫人那打素醫院	3 (3)
總數		75 (70)

B. 醫科學生

性質	入住醫院	留院醫科學生總數 (括弧內為其中有肺炎徵 狀的人數)
醫科學生	威爾斯親王醫院	17 (17) 其中一人已出院

100033

C. 其他病人* (註)

性質	入住醫院	留院人士總數 (括弧內為其中有肺炎徵狀的人數)
病人、病者家人及探訪者	威爾斯親王醫院、瑪嘉烈醫院、廣華醫院、東區尤德夫人那打素醫院、瑪麗醫院、伊利沙伯醫院、將軍澳醫院	58 (58)
總入院人數 (A+B+C)		150 (145)

註：衛生署和醫院管理局一直密切監察有肺炎徵狀病人的情況，在搜集、分析和核實過有關病人臨床徵狀和檢查結果後，然後公布病人總數。上述病人總數包括早前已入院的病人。

另外，近日患非典型肺炎並在公立醫院去世病人有五人，包括廣華醫院(1人)；瑪嘉烈醫院(1人)；東區尤德夫人那打素醫院(1人)；威爾斯親王醫院(2人)。

* * * * *

PRESS RELEASE 新聞稿

100034

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街147B醫院管理局大樓



二〇〇三年三月二十日(星期四)

編輯注意：

就傳媒查詢，醫院管理局發言人提供以下因接觸過患非典型肺炎病人而需入院治療的統計數字（直至今日下午三時）：

A. 醫院／診所醫護人員

醫護人員 所屬醫院／診所	入住醫院	入院醫護人員總數 (括弧內為其中有肺炎徵 狀的人數)
威爾斯親王醫院	威爾斯親王醫院	53 (53)
	廣華醫院	3 (2)
	瑪嘉烈醫院	1 (1)
	將軍澳醫院	1 (1)
廣華醫院	廣華醫院	4 (4) 其中1人已出院
東區尤德夫人那打素醫院	東區尤德夫人那打素醫院	7 (7)
伊利沙伯醫院	伊利沙伯醫院	5 (2)
旺角一間私家診所	瑪嘉烈醫院	4 (4)
	屯門醫院	1 (0)
港島一間私家醫院	東區尤德夫人那打素醫院	3 (3)
總數		82 (77)

B. 醫科學生

性質	入住醫院	入院醫科學生總數 (括弧內為其中有肺炎徵 狀的人數)
醫科學生	威爾斯親王醫院	17 (17) 其中1人已出院

C. 其他病人

性質	入住醫院	入院人士總數 (括弧內為其中有肺炎徵狀的人數)
病人、病者家人及探訪者	威爾斯親王醫院、瑪嘉烈醫院、東區尤德夫人那打素醫院、瑪麗醫院、伊利沙伯醫院、將軍澳醫院	74 (71) 其中 3 人已出院
總入院人數 (A+B+C)		173 (165) 其中 5 人已出院

衛生署和醫院管理局一直密切監察有肺炎徵狀病人的情況，在搜集、分析和核實過有關病人臨床徵狀和檢查結果後，然後公布病人總數。上述病人總數包括早前已入院的病人。

另外，近日患非典型肺炎並在公立醫院去世病人有 6 人，包括廣華醫院 (2 人)；瑪嘉烈醫院 (1 人)；東區尤德夫人那打素醫院 (1 人)；威爾斯親王醫院 (2 人)。

* * * * *

PRESS RELEASE

新聞稿
100036

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街 147B 醫院管理局大樓



Thursday, 20 March 2003

Attention News Editors:

In response to media enquiries, a spokesperson for the Hospital Authority (HA) provided the following admission statistics of patients who have been in close contacts with atypical pneumonia patients (as at 3:00 pm today):

A. Staff of Hospitals / Clinics

Health care workers of the following hospital/clinic	Admitted to the following hospital	Total admission (The numbers in bracket are those with pneumonia symptoms)
Prince of Wales Hospital	Prince of Wales Hospital	53 (53)
	Kwong Wah Hospital	3 (2)
	Princess Margaret Hospital	1 (1)
	Tseung Kwan O Hospital	1 (1)
Kwong Wah Hospital	Kwong Wah Hospital	4 (4) One of the healthcare workers was discharged
Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	7 (7)
Queen Elizabeth Hospital	Queen Elizabeth Hospital	5 (2)
A private clinic in Mongkok	Princess Margaret Hospital	4 (4)
	Tuen Mun Hospital	1 (0)
A private hospital on HK Island	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	3 (3)
Total		82 (77)

B. Medical students

Nature	Admitted to hospital	Total admission (The numbers in bracket are those with pneumonia symptoms)
Medical students	Prince of Wales Hospital	17 (17) One of the medical students was discharged

C. Other Patients

100037

Nature	Admitted to hospital	Total admission (The numbers in bracket are those with pneumonia symptoms)
Patients, patients' family members & visitors	Prince of Wales Hospital, Princess Margaret Hospital, Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital, Queen Mary Hospital, Queen Elizabeth Hospital, Tseung Kwan O Hospital	74 (71) Three of the patients were discharged
Grand total (A+B+C)		173 (165) Five were discharged

The Department of Health and Hospital Authority have been closely monitoring the clinical condition of in-patients with pneumonia symptoms. The total number of admission is released after collating, analysing and confirming the clinical symptoms and test results of the patients concerned. The total number of patients included those who have been admitted earlier.

On the other hand, six patients with atypical pneumonia died recently in the following public hospitals: Kwong Wah Hospital (2 patients); Princess Margaret Hospital (1 patient); Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital (1 patient); Prince of Wales Hospital (2 patients).

* * * * *

PRESS RELEASE 新聞稿

100038

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街147B醫院管理局大樓



醫院管理局
HOSPITAL
AUTHORITY

二〇〇三年三月二十一日(星期五)

編輯注意：

就傳媒查詢，醫院管理局發言人提供以下因接觸過患非典型肺炎病人而需入院治療的統計數字（直至今日下午三時）：

A. 醫院／診所醫護人員

醫護人員 所屬醫院／診所	入住醫院	入院醫護人員總數 (括弧內為其中有肺炎徵 狀的人數)
威爾斯親王醫院	威爾斯親王醫院	57 (57)
	威爾斯親王醫院 (私家醫生)	2 (2)
	廣華醫院	3 (2)
	瑪嘉烈醫院	3 (3)
	將軍澳醫院	1 (1)
廣華醫院	廣華醫院	4 (4) 其中1人已出院
東區尤德夫人那打素醫院	東區尤德夫人那打素醫院	7 (7)
伊利沙伯醫院	伊利沙伯醫院	5 (2) 其中1人已出院
旺角一間私家診所	瑪嘉烈醫院	4 (4)
	屯門醫院	1 (1)
港島一間私家醫院	東區尤德夫人那打素醫院	3 (3)
九龍一間私家醫院	瑪嘉烈醫院	2 (2)
	東區尤德夫人那打素醫院	1 (1)
總數		93 (89) 其中2人已出院

B. 醫科學生

性質	入住醫院	入院醫科學生總數 (括弧內為其中有肺炎徵 狀的人數)
醫科學生	威爾斯親王醫院	17 (17) 其中1人已出院

100039

C. 其他病人

性質	入住醫院	入院人士總數 (括弧內為其中有肺炎徵狀的人數)
病人、病者家人及探訪者	威爾斯親王醫院、瑪嘉烈醫院、東區尤德夫人那打素醫院、瑪麗醫院、伊利沙伯醫院、將軍澳醫院	93 (91) 其中 4 人已出院
總入院人數 (A+B+C)		203 (197) 其中 7 人已出院

衛生署和醫院管理局一直密切監察有肺炎徵狀病人的情況，在搜集、分析和核實過有關病人臨床徵狀和檢查結果後，然後公布病人總數。上述病人總數包括早前已入院的病人。

另外，近日患非典型肺炎並在公立醫院去世病人有 6 人，包括廣華醫院 (2 人)；瑪嘉烈醫院 (1 人)；東區尤德夫人那打素醫院 (1 人)；威爾斯親王醫院 (2 人)。

* * * * *

PRESS RELEASE 新聞稿

100040

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街 147B 醫院管理局大樓



Friday, 21 March 2003

Attention News Editors:

In response to media enquiries, a spokesperson for the Hospital Authority (HA) provided the following admission statistics of patients who have been in close contacts with atypical pneumonia patients (as at 3:00 pm today):

A. Staff of Hospitals / Clinics

Health care workers of the following hospital/clinic	Admitted to the following hospital	Total admission (The numbers in bracket are those with pneumonia symptoms)
Prince of Wales Hospital	Prince of Wales Hospital	57 (57)
	Prince of Wales Hospital (Private doctors)	2 (2)
	Kwong Wah Hospital	3 (2)
	Princess Margaret Hospital	3 (3)
	Tseung Kwan O Hospital	1 (1)
Kwong Wah Hospital	Kwong Wah Hospital	4 (4) One of the healthcare workers was discharged
Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	7 (7)
Queen Elizabeth Hospital	Queen Elizabeth Hospital	5 (2) One of the healthcare workers was discharged
A private clinic in Mongkok	Princess Margaret Hospital	4 (4)
	Tuen Mun Hospital	1 (1)
A private hospital on HK Island	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	3 (3)
A private hospital in Kowloon	Princess Margaret Hospital	2 (2)
	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	1 (1)
Total		93 (89) Two of the healthcare workers were discharged

B. Medical students

100041

Nature	Admitted to hospital	Total admission (The numbers in bracket are those with pneumonia symptoms)
Medical students	Prince of Wales Hospital	17 (17) One of the medical students was discharged

C. Other Patients

Nature	Admitted to hospital	Total admission (The numbers in bracket are those with pneumonia symptoms)
Patients, patients' family members & visitors	Prince of Wales Hospital, Princess Margaret Hospital, Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital, Queen Mary Hospital, Queen Elizabeth Hospital, Tseung Kwan O Hospital	93 (91) Four of the patients were discharged

Grand total (A+B+C)	203 (197) Seven were discharged
----------------------------	---

The Department of Health and Hospital Authority have been closely monitoring the clinical condition of in-patients with pneumonia symptoms. The total number of admission is released after collating, analysing and confirming the clinical symptoms and test results of the patients concerned. The total number of patients included those who have been admitted earlier.

On the other hand, six patients with atypical pneumonia died recently in the following public hospitals: Kwong Wah Hospital (2 patients); Princess Margaret Hospital (1 patient); Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital (1 patient); Prince of Wales Hospital (2 patients).

* * * * *

二〇〇三年三月二十一日 (星期五)

編輯注意:

新界東醫院聯網發言人今日(三月二十一日)宣佈，為集中和調配醫療人員照顧威爾斯親王醫院的非典型肺炎病人，新界東醫院聯網早前曾作出病人服務調度安排。直至今日(三月二十一日)，最新的服務調度詳情如下：

- (1) 威爾斯親王醫院會繼續暫停急症室服務。一如早前安排，院方已經聯絡消防處，所有經由緊急救護車運送的病人，會直接送往鄰近公立醫院急症室，包括新界東醫院聯網內的北區醫院和雅麗氏何妙齡那打素醫院，如有需要，會送到其他醫院，包括瑪嘉烈醫院、明愛醫院、仁濟醫院和屯門醫院。病人如有需要到急症室求診，可以到其他公立醫院急症室；院方會在一星期後檢討這項臨時措施，屆時再向公眾公布；
- (2) 為了預留深切治療設備和服務，新界東醫院聯網醫院所有非緊急外科手術會繼續暫停至三月三十日；
- (3) 威爾斯親王醫院所有內科專科門診會繼續暫停非緊急覆診服務至三月三十日，病人可以依覆診期到內科專科診所，護理人員或藥劑師會為他們先行補充藥物。另外，內科部門轄下各專科門診亦會繼續暫停診治新症病人直至三月三十日；
- (4) 威爾斯親王醫院日間病房繼續停止服務以騰出人手；
- (5) 所有在威爾斯親王醫院接受產前護理的產婦及婦產科門診病人，全部均會集中在雅麗氏何妙齡那打素醫院接受產前護理及門診服務；威爾斯親王醫院的婦產科門診將會暫停服務，直至另行通告；
- (6) 所有曾到威爾斯親王醫院 8A 病房或接觸 8A 病人而出現寒顫、發燒、寒抖的病徵，必須到威爾斯親王醫院急症室接受治療；
- (7) 所有在威爾斯醫院臨床腫瘤科進行化療的病人會繼續在威爾斯親王醫院接受治療；如此類病人病情緊急，可前往威爾斯親王醫院急症室求診；
- (8) 新界東醫院聯網已設立兩條 24 小時電話熱線:2632 2512 及 2632 2234 供市民查詢是次安排。

新界東醫院聯網的醫院會通知受上述安排影響的病人，並會繼續密切留意和檢討服務調度以應付情況，由於是次調度而引致病人不便，深表歉意。

Friday, 21 March 2003

Attention News Editors:

The spokesman of New Territories East Cluster (NTEC) today (21 March 2003) announced that in order to pool resources to take care of the Atypical Pneumonia patients admitted in Prince of Wales Hospital (PWH), NTEC had made several arrangements. The following new arrangements (as at today, 21 March 2003) would be made to deploy manpower to those service units with the greatest needs:

- (1) The Accident and Emergency Service in PWH would be suspended for one more week and will be reviewed then. As arranged before, PWH had agreed with the Fire Services Department for diversion of all patients transported by ambulance to other acute hospitals in the Cluster, including North District Hospital and Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital (AHNH) as well as to hospitals in other clusters including Princess Margaret Hospital, Caritas Medical Centre, Yan Chi Hospital and Tuen Mun Hospital if so required. Patients are advised to attend the Accident and Emergency Department in other hospitals;
- (2) All elective surgical activities in New Territories East Cluster would continue to be suspended until 30 March to conserve Intensive Care Unit capacity;
- (3) All non-emergency follow up of the Medical Out-patients in PWH would continue to be suspended until 30 March. Patients could attend the Medical Out-patient Clinic as scheduled for drug replenishment by nursing staff or pharmacists. Besides, consultation of new cases at the Medical Outpatient Clinics would also continue to be suspended until 30 March;
- (4) Service of the Day Ward in PWH would continue to be temporarily suspended;
- (5) All PWH obstetrics patients and gynaecological patients would be seen in AHNH. The PWH Obstetrics and Gynaecology Outpatient Clinics would be suspended until further notice;
- (6) All patients experiencing chills, fever and rigor and had contacts with ward 8A of PWH should attend the Accident and Emergency Department of Prince of Wales Hospital for clinical management;
- (7) All PWH oncology and chemotherapy patients could continue to attend PWH for management; if emergency service is required, those patients could attend the Accident & Emergency Department in PWH.
- (8) The NTEC has set up two 24 hours hotline for public enquiry on the above service arrangement. The numbers are 2632 2512 & 2632 2234.

Arrangements had been made to inform patients affected by the above service re-arrangement. The NTEC apologised for the inconvenience caused to the public and would monitor the situation closely.

PRESS RELEASE 新聞稿

100044

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街147B醫院管理局大樓



醫院管理局
HOSPITAL
AUTHORITY

二〇〇三年三月二十三日(星期日)

編輯注意：

就傳媒查詢，醫院管理局發言人提供以下因接觸過患非典型肺炎病人而需入院治療的統計數字（直至今日下午一時）：

A. 醫院／診所醫護人員

醫護人員 所屬醫院／診所	入住醫院	入院醫護人員總數 (括弧內為其中有肺炎徵 狀的人數)
威爾斯親王醫院	威爾斯親王醫院	62 (62)
	威爾斯親王醫院 (私家醫生)	3 (3)
	廣華醫院	3 (3)
	瑪嘉烈醫院	4 (4)
	將軍澳醫院	1 (1)
廣華醫院	廣華醫院	4 (4) 其中 1 人已出院
東區尤德夫人那打素醫院	東區尤德夫人那打素醫院	7 (7)
伊利沙伯醫院	伊利沙伯醫院	5 (2) 其中 1 人已出院
旺角一間私家診所	瑪嘉烈醫院	4 (4)
	屯門醫院	1 (1)
港島一間私家醫院	東區尤德夫人那打素醫院	3 (3)
九龍一間私家醫院	瑪嘉烈醫院	7 (7)
	東區尤德夫人那打素醫院	1 (1)
總數		105 (102) 其中 2 人已出院

B. 醫科學生

性質	入住醫院	入院醫科學生總數 (括弧內為其中有肺炎徵 狀的人數)
醫科學生	威爾斯親王醫院	17 (17) 其中 1 人已出院

100045

C. 其他病人

性質	入住醫院	入院人士總數 (括弧內為其中有肺炎徵狀的人數)
病人、病者家人及探訪者	威爾斯親王醫院、瑪嘉烈醫院、東區尤德夫人那打素醫院、瑪麗醫院、伊利沙伯醫院、將軍澳醫院、屯門醫院	125 (123) 其中 4 人已出院
總入院人數 (A+B+C)		247 (242) 其中 7 人已出院

衛生署和醫院管理局一直密切監察有肺炎徵狀病人的情況，在搜集、分析和核實過有關病人臨床徵狀和檢查結果後，然後公布病人總數。上述病人總數包括早前已入院的病人。

另外，近日患非典型肺炎並在公立醫院去世病人有 8 人，包括廣華醫院 (2 人)；瑪嘉烈醫院 (1 人)；東區尤德夫人那打素醫院 (1 人)；威爾斯親王醫院 (4 人)。

* * * * *

PRESS RELEASE

新聞稿

100046

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街147B醫院管理局大樓



醫院管理局
HOSPITAL
AUTHORITY

Sunday, 23 March 2003

Attention News Editors:

In response to media enquiries, a spokesperson for the Hospital Authority (HA) provided the following admission statistics of patients who have been in close contacts with atypical pneumonia patients (as at 1:00 pm today):

A. Health care workers of Hospitals / Clinics

Health care workers of the following hospital/clinic	Admitted to the following hospital	Total admission (The numbers in bracket are those with pneumonia symptoms)
Prince of Wales Hospital	Prince of Wales Hospital	62 (62)
	Prince of Wales Hospital (Private doctors)	3 (3)
	Kwong Wah Hospital	3 (3)
	Princess Margaret Hospital	4 (4)
	Tseung Kwan O Hospital	1 (1)
Kwong Wah Hospital	Kwong Wah Hospital	4 (4) One of the healthcare workers was discharged
Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	7 (7)
Queen Elizabeth Hospital	Queen Elizabeth Hospital	5 (2) One of the healthcare workers was discharged
A private clinic in Mongkok	Princess Margaret Hospital	4 (4)
	Tuen Mun Hospital	1 (1)
A private hospital on HK Island	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	3 (3)
A private hospital in Kowloon	Princess Margaret Hospital	7 (7)
	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	1 (1)
Total		105 (102) Two of the healthcare workers were discharged

B. Medical students

100047

Nature	Admitted to hospital	Total admission (The numbers in bracket are those with pneumonia symptoms)
Medical students	Prince of Wales Hospital	17 (17) One of the medical students was discharged

C. Other Patients

Nature	Admitted to hospital	Total admission (The numbers in bracket are those with pneumonia symptoms)
Patients, patients' family members & visitors	Prince of Wales Hospital, Princess Margaret Hospital, Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital, Queen Mary Hospital, Queen Elizabeth Hospital, Tseung Kwan O Hospital, Tuen Mun Hospital	125 (123) Four of the patients were discharged

Grand total (A+B+C)	247 (242) Seven were discharged
---------------------	------------------------------------

The Department of Health and Hospital Authority have been closely monitoring the clinical condition of in-patients with pneumonia symptoms. The total number of admission is released after collating, analysing and confirming the clinical symptoms and test results of the patients concerned. The total number of patients included those who have been admitted earlier.

On the other hand, eight patients with atypical pneumonia died recently in the following public hospitals: Kwong Wah Hospital (2 patients); Princess Margaret Hospital (1 patient); Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital (1 patient); Prince of Wales Hospital (4 patients).

* * * * *

PRESS RELEASE 新聞稿

100048

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街 147B 醫院管理局大樓



二〇〇三年三月二十四日（星期一）

編輯注意：

醫管局知悉近日地區上熱心人士以各種方法去支持和鼓勵前線員工在這嚴峻時刻所表現的專業精神和努力不懈的工作態度，包括今日（三月二十四日）由商業電台發起的捐贈口罩活動。醫管局謹此衷心感謝公眾對醫護人員的支持。如果社區人士想以捐款作為支持行動，可以將有關捐款指定作為資助「關懷員工健康計劃」之用。

醫管局理解前線員工面對的壓力和產生的焦慮，已透過臨床心理學家組織一群志願員工（包括心理輔導人員、社會工作者、醫護人員、專職醫療人員）；社會服務機構同工和神職人員等，共同參與由醫管局「心靈綠洲」發起的支援和輔導服務，所提供給員工、患病員工及其家人的服務包括電話熱線、「匯聚心燈」網頁、大規模講座和小組分享會、個別輔導、探訪等等。

另一方面，醫院管理局已經將適用於所有公立醫院的感染控制指引統一再次廣泛通知醫院前線人員，又已檢視所需物資（如藥物、外科專用口罩、手套）的存量，確保供應量充足；並已發出如何配戴外科專用口罩和 N95 口罩的指引（見附件）供員工參考。

* * * * *

嚴重急性呼吸綜合症

Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS)

醫護人員感染控制措施



N95口罩用途

此口罩保護使用者避免吸入有害微粒，以減低感染從空氣傳播病菌的機會。主要用途是減低肺結核疾病的傳染機會。

N95口罩的正確使用方法

1. 如要配戴N95口罩，必須參考不同品牌的大小及正確配戴方法。(請看附圖一和二)
2. 口罩可重複使用，使用期一般不宜超過一個月。
3. 如發現口罩已被沾污或損壞，呼吸不暢順及有臭味，必須即時更換。
4. 如不使用時必須將口罩適當存放於紙袋內，避免污染，需要時可再配戴。
5. 口罩不可與人共用，已使用的口罩不可帶離醫院範圍。

注意：口罩使用不當，會失去保護作用，及會引致用者不適。

N95口罩之供應範圍

醫院會供應N95口罩給以下部門：急症室、深切治療部、治理懷疑及證實患上SARS病人的病房/單位。員工在處理感染性高的病人及治療程序時可選擇使用N95口罩。

預防嚴重急性呼吸綜合症(SARS)口罩使用需要
以現時臨床資料顯示，「嚴重急性呼吸綜合症」是經飛沫傳播的，所以配戴外科專用手術口罩已足夠。

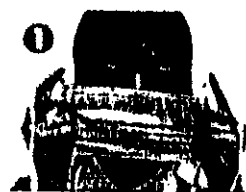
SARS傳染途徑 根據臨床資料顯示，SARS主要經飛沫傳播，不是經空氣或空調散播。

感染控制措施 員工在進入隔離範圍內，感染控制措施如下：

1. 配戴「外科專用手術口罩」(Surgical Mask)

- 根據臨床資料顯示，SARS是經飛沫傳播，所以配戴外科專用手術口罩已足夠。
- 醫院數據初步分析顯示，事後知悉曾接觸受感染病人的醫護人員中，員工有戴口罩和沒有帶口罩而染上疾病的可能性，兩者有明顯的分別。不過，使用外科專用手術口罩及N95型口罩則無分別。

配戴方法：



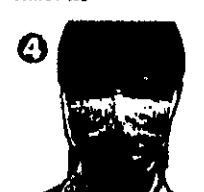
將口罩戴上，金屬軟條應該向上。



頭帶分別綁於頭頂後及頸後。



將金屬軟條向內按壓至該部份貼成鼻樑形狀。



完成時，口罩必須覆蓋鼻至下巴，緊貼面部。

2. 戴手套

- 職員在接觸病人血液、體液、分泌物、排泄物、黏膜及污染物時，應戴手套。

3. 穿著保護衣

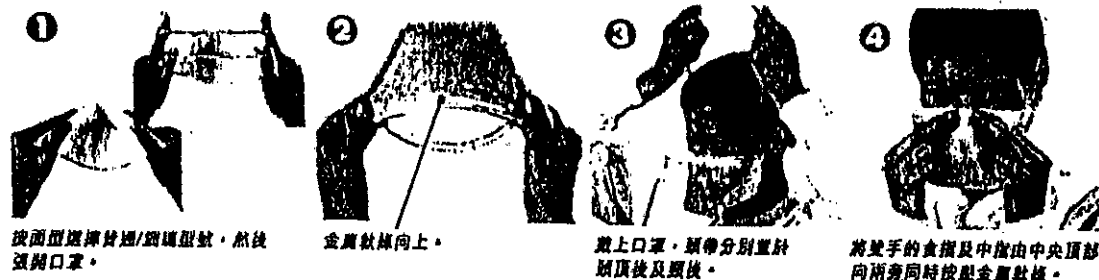
- 職員的制服在接觸病人血液、分泌物、體液、排泄物、黏膜及污染物時會被污染，應穿上保護衣。
- 如需要密切接觸病人如參扶，手抱等動作或進行感染性高的程序時，請穿上保護衣，以免沾污衣服。

4. 洗手

- 接觸病人前後必須洗手(即使戴手套，在脫下手套後亦必須洗手)。

注意：於治療病人時如幫助病人插呼吸喉、抽痰等，病人有機會噴出分泌物，請使用附有膠片保護眼鏡的外科專用手術口罩。

配戴程序(圖一)：

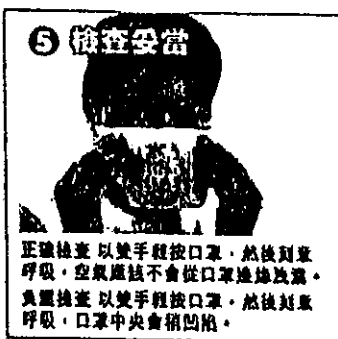


按圖選擇合適/合適型號，然後張開口罩。

金屬軟條向上。

戴上口罩，頭帶分別置於頭頂後及頸後。

將雙手食指及中指由中央頂部向兩旁同時按壓金屬軟條。



正確檢查 以雙手輕按口罩，然後刻意呼吸，空氣應該不會從口罩邊緣洩漏。真實檢查 以雙手輕按口罩，然後刻意呼吸，口罩中央會稍凹陷。

配戴程序(圖二)：



按圖選擇合適/合適口罩，拉鬆頭帶，金屬軟條向上，將手穿過頭帶。

戴上口罩，頭帶分別置於頭頂後及頸後。

將雙手食指及中指由中央頂部向兩旁同時按壓金屬軟條。



正確檢查 以雙手輕按口罩，然後刻意呼吸，空氣應該不會從口罩邊緣洩漏。真實檢查 以雙手輕按口罩，然後刻意

PRESS RELEASE 新聞稿

100050

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街 147B 醫院管理局大樓



二〇〇三年三月二十四日 (星期一)

編輯注意：

醫院管理局主席梁智鴻醫生今日 (三月二十四日) 在醫管局大樓會見傳媒時，作出以下聲明。

醫管局行政總裁何兆煒醫生昨晚 (三月二十三日) 九時在港島準備出席一活動前感到不適，立即到瑪麗醫院檢查，發現有發燒和懷疑肺炎徵狀，遂在午夜入院觀察和治療，現時情況穩定。總裁職務暫時由專業及公共事務總監高永文醫生統籌。

醫管局轄下公立醫院為調配和預留人手及設施去應付病人緊急需求，會減低非緊急入院和門診服務。醫管局主席希望市民諒解服務調度可能帶來的不便。

各公立醫院會加強感染控制措施至非臨床區域 (包括辦公室和飯堂等)，所有工作人員會戴上外科專用口罩。梁智鴻醫生亦呼籲市民如無必要，應盡量減少到公立醫院，如果醫院訪客有需要，院方可以提供外科專用口罩。梁醫生重申相信有關病毒是經由飛沫傳播，預防感染方法包括戴上外科專用口罩，經常洗手，和保持個人衛生。

最後，梁醫生向全港市民，包括熱心捐贈和支持前線醫護人員的市民衷心致謝。

* * * * *

PRESS RELEASE

新聞稿
100051

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街147B醫院管理局大樓



醫院管理局
HOSPITAL
AUTHORITY

Monday, 24th March 2003

Attention News Editors:

Hospital Authority (HA) Chairman Dr Leong Che-hung remarked as follows when he met the reporters at HA Building today (24th March):

HA Chief Executive Dr William Ho Shiu-wei felt unwell at 9:00pm last evening (23rd March) when he was on his way to a private function on Hong Kong Island. He immediately went to Queen Mary Hospital for a check-up and was diagnosed to have fever and pneumonia symptoms. He was admitted around midnight for observation and treatment. His condition is stable. Director (Professional Services & Public Affairs) Dr Ko Wing-man will co-ordinate the responsibilities and duties of the Chief Executive for the time being.

In order to deploy and reserve manpower and facilities to meet urgent patient demands, all public hospitals will reduce non-urgent hospital admission and outpatient services. The HA Chairman appealed to the public for accommodating the possible inconvenience caused by service arrangement.

Infection control measures in all public hospitals will be further enhanced to cover non-clinical areas including offices and canteens. Surgical masks will be worn by all staff. Dr Leong also suggested members of the public avoid visiting public hospitals unless necessary. Hospitals may provide visitors with surgical masks if required. Dr Leong reiterated that the disease was considered to be spreaded via droplets, precautions can be taken by wearing a surgical mask, washing hands frequently and maintaining personal hygiene.

In conclusion, Dr Leong expressed his heartfelt appreciation to members of the public, including those who have donated and supported the work of hospital frontline staff.

* * * * *

PRESS RELEASE 新聞稿

100052

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街 147B 醫院管理局大樓



二〇〇三年三月二十五日 (星期二)

編輯注意：

就傳媒查詢，醫院管理局發言人提供以下因接觸過患非典型肺炎病人或個別有非典型肺炎徵狀病人而需入院治療的統計數字（直至今日下午一時）：

A. 醫院／診所醫護人員

醫護人員 所屬醫院／診所	入住醫院	入院醫護人員總數 (括弧內為其中有肺炎徵 狀的人數)
威爾斯親王醫院	威爾斯親王醫院	69 (69)
	威爾斯親王醫院 (私家醫生)	3 (3)
	廣華醫院	3 (3)
	瑪嘉烈醫院	4 (4) 其中 1 人已出院
	瑪麗醫院	1 (1)
	屯門醫院	1 (1)
	基督教聯合醫院	1 (1)
廣華醫院	廣華醫院	4 (4) 其中 1 人已出院
東區尤德夫人那打素醫院	東區尤德夫人那打素醫院	7 (7)
伊利沙伯醫院	伊利沙伯醫院	6 (4) 其中 1 人已出院
	將軍澳醫院	1 (1)
旺角一間私家診所	瑪嘉烈醫院	4 (4) 其中 3 人已出院
	屯門醫院	1 (1)
港島一間私家醫院	東區尤德夫人那打素醫院	3 (3)
九龍一間私家醫院	瑪嘉烈醫院	8 (8)
	東區尤德夫人那打素醫院	1 (1)
總數		117 (115) 其中 6 人已出院

B. 醫科學生

100053

性質	入住醫院	入院醫科學生總數 (括弧內為其中有肺炎徵狀的人數)
醫科學生	威爾斯親王醫院	17 (17) 其中 1 人已出院

C. 其他病人

性質	入住醫院	入院人士總數 (括弧內為其中有肺炎徵狀的人數)
病人、病者家人及探訪者	威爾斯親王醫院、瑪嘉烈醫院、東區尤德夫人那打素醫院、瑪麗醫院、伊利沙伯醫院、將軍澳醫院、屯門醫院、基督教聯合醫院	156 (154) 其中 7 人已出院

總入院人數 (A+B+C)	290 (286) 其中 14 人已出院
---------------	-------------------------

衛生署和醫院管理局一直密切監察有肺炎徵狀病人的情況，在搜集、分析和核實過有關病人臨床徵狀和檢查結果後，然後公布病人總數。上述病人總數包括早前已入院的病人。

另外，近日患非典型肺炎並在公立醫院去世病人有 10 人，包括廣華醫院 (2 人)；瑪嘉烈醫院 (1 人)；東區尤德夫人那打素醫院 (1 人)；威爾斯親王醫院 (6 人)。

* * * * *

PRESS RELEASE

新聞稿
100054

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街 147B 醫院管理局大樓



Tuesday, 25 March 2003

Attention News Editors:

In response to media enquiries, a spokesperson for the Hospital Authority (HA) provided the following admission statistics of patients who have been in close contacts with atypical pneumonia patients or sporadic cases with atypical pneumonia symptoms (as at 1:00 pm today):

A. Health care workers of Hospitals / Clinics

Health care workers of the following hospital/clinic	Admitted to the following hospital	Total admission (The numbers in bracket are those with pneumonia symptoms)
Prince of Wales Hospital	Prince of Wales Hospital	69 (69)
	Prince of Wales Hospital (Private doctors)	3 (3)
	Kwong Wah Hospital	3 (3)
	Princess Margaret Hospital	4 (4) One of the healthcare workers was discharged
	Queen Mary Hospital	1 (1)
	Tuen Mun Hospital	1 (1)
	United Christian Hospital	1 (1)
Kwong Wah Hospital	Kwong Wah Hospital	4 (4) One of the healthcare workers was discharged
Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	7 (7)
Queen Elizabeth Hospital	Queen Elizabeth Hospital	6 (4) One of the healthcare workers was discharged
	Tseung Kwan O Hospital	1 (1)
A private clinic in Mongkok	Princess Margaret Hospital	4 (4) Three of the healthcare workers were discharged
	Tuen Mun Hospital	1 (1)
A private hospital on HK Island	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	3 (3)
A private hospital in Kowloon	Princess Margaret Hospital	8 (8)
	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	1 (1)
Total		117 (115) Six of the healthcare workers were discharged

B. Medical students**100055**

Nature	Admitted to hospital	Total admission (The numbers in bracket are those with pneumonia symptoms)
Medical students	Prince of Wales Hospital	17 (17) One of the medical students was discharged

C. Other Patients

Nature	Admitted to hospital	Total admission (The numbers in bracket are those with pneumonia symptoms)
Patients, patients' family members & visitors	Prince of Wales Hospital, Princess Margaret Hospital, Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital, Queen Mary Hospital, Queen Elizabeth Hospital, Tseung Kwan O Hospital, Tuen Mun Hospital, United Christian Hospital	156 (154) Seven of the patients were discharged
Grand total (A+B+C)		290 (286) 14 were discharged

The Department of Health and Hospital Authority have been closely monitoring the clinical condition of in-patients with pneumonia symptoms. The total number of admission is released after collating, analysing and confirming the clinical symptoms and test results of the patients concerned. The total number of patients included those who have been admitted earlier.

On the other hand, 10 patients with atypical pneumonia died recently in the following public hospitals: Kwong Wah Hospital (2 patients); Princess Margaret Hospital (1 patient); Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital (1 patient); Prince of Wales Hospital (6 patients).

* * * * *

PRESS RELEASE 新聞稿

100056

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街 147B 醫院管理局大樓



二〇〇三年三月二十五日 (星期二)

編輯注意：

醫院管理局行政總裁何兆煒醫生日前出現肺炎徵狀，現正在瑪麗醫院接受治療，為感謝醫管局同事、朋友和公眾的關心和慰問，何醫生發表以下聲明。

我在三月二十三日晚上準備出席一私人活動前感到不適和發燒，立刻到瑪麗醫院檢查，經 X 光診斷有肺炎徵狀，隨即留院接受治療；其後的檢查結果亦與非典型肺炎病徵吻合。目前我情況穩定，相信還需要留院一段時期。這兩日接到不少好友和同事對我和家人的慰問，謹此致謝，我亦十分感激分擔本人職務的各位總監和其他同事。

不少朋友問及我染病的可能途徑，在過往兩星期，我曾多次到各間醫院和病房探訪患病同事，和照顧他們的醫護人員，為他們打氣，更重要的是掌握前線人員的人手、士氣狀況，及與管理層密切商討應變措施，因此出入高危地帶的頻率相當高。我每次都嚴格遵從感染控制措施，包括戴口罩；在感染性高的區域更穿外袍及戴帽；跟病人接觸後立刻洗手。但是相信大家明白預防措施極嚴密也難以百分之百保障，再加上這兩星期來，我日以繼夜地工作及憂心，透支極大，有可能令到身體抵抗力低，疲累下染病。在此我想呼籲公眾如無必要，不要到公立醫院，公立醫院已採取特別措施，嚴格控制訪客的人數和執行預防感染措施。而充足睡眠，適當運動，均衡飲食，保持健康，提高免疫力，和採取適當的預防感染措施，是最好的預防方法。

由於公立醫院人手日見緊張，為騰空人力和設施去照顧出現肺炎病徵的病人，醫院已將一些非緊急服務量減到最低，希望市民能夠諒解和合作，讓我們一同面對這空前的挑戰，我有信心醫管局的五萬員工和市民均能同心協力，控制這次非典型肺炎的感染。

* * * * *

PRESS RELEASE 新聞稿

100057

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街 147B 醫院管理局大樓



醫院管理局
HOSPITAL
AUTHORITY

Tuesday, March 25, 2003

Attention News Editors:

The Chief Executive of Hospital Authority (HA), Dr William Ho Shiu-wei, issued the following statement today (March 25) to express his gratefulness to the care from his friends, HA staff, and the general public.

I fell sick when I was going to attend a private function on 23 March, initial chest X-ray at Queen Mary Hospital (QMH) showed that I had pneumonia symptoms, thus I was admitted to QMH for treatment. Subsequent tests revealed that the symptoms were similar to those of Atypical Pneumonia. My clinical condition is stable and may have to be hospitalised for a while. I and my family have received a lot of encouragements recently and I would like to thank the relentless efforts spared by the various Directors and many colleagues in HA to take up my duties.

Some of my friends were concerned with how I was infected. When I visited the hospitals, sick staff and the health care workers who took care of them; got hold of the updated situation, morale; and held discussion with the hospital management regarding contingency measures; all areas I visited were high risk areas of infection. I always strictly followed the infection control measures, including wearing masks; gowns and caps (in high risk areas); and washing hands after contacting patients. Any infection control measures may not be 100 per cent fool-proof; in addition, I was under extreme pressure of work load, hence the resistance to disease might be lowered, then I had been infected. I would like to appeal to the general public that they should not visit hospitals unless it is absolutely necessary and infection control measures have to be strictly followed. In addition to infection control measures, we have to maintain healthy by balanced diet, regular exercise, and sufficient rest.

In view of the extremely tight manpower in public hospitals, the hospital management have to reduce the non-urgent services to spare the manpower and facilities for the Atypical Pneumonia patients. We would like to appeal to the members of public that the community and all health care workers have to co-operate and combat the recent challenges together.

PRESS RELEASE 新聞稿

100058

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街147B醫院管理局大樓



醫院管理局
HOSPITAL
AUTHORITY

二〇〇三年三月二十六日 (星期三)

編輯注意：

就傳媒查詢，醫院管理局發言人提供以下因接觸過患非典型肺炎病人或個別有非典型肺炎徵狀病人而需入院治療的統計數字（直至今日下午一時）：

A. 醫院／診所醫護人員

醫護人員 所屬醫院／診所	入住醫院	入院醫護人員總數 (括弧內為其中有肺炎徵 狀的人數)
威爾斯親王醫院	威爾斯親王醫院	75 (75)
	威爾斯親王醫院 (私家醫生)	3 (3)
	廣華醫院	3 (3)
	瑪嘉烈醫院	4 (4) 其中2人已出院
	瑪麗醫院	1 (1)
	屯門醫院	1 (1)
	基督教聯合醫院	1 (1)
廣華醫院	廣華醫院	4 (4) 其中1人已出院
東區尤德夫人那打素醫院	東區尤德夫人那打素醫院	8 (8)
伊利沙伯醫院	伊利沙伯醫院	7 (7) 其中1人已出院
	將軍澳醫院	1 (1)
旺角一間私家診所	瑪嘉烈醫院	4 (4) 其中3人已出院
	屯門醫院	1 (1)
港島一間私家醫院	東區尤德夫人那打素醫院	3 (3)
九龍一間私家醫院	瑪嘉烈醫院	8 (7)
	東區尤德夫人那打素醫院	1 (1)
總數		125 (124) 其中7人已出院

B. 醫科學生

100059

性質	入住醫院	入院醫科學生總數 (括弧內為其中有肺炎徵狀的人數)
醫科學生	威爾斯親王醫院	18 (18) 其中 1 人已出院

C. 其他病人

性質	入住醫院	入院人士總數 (括弧內為其中有肺炎徵狀的人數)
病人、病者家人及探訪者	威爾斯親王醫院、瑪嘉烈醫院、東區尤德夫人那打素醫院、瑪麗醫院、伊利沙伯醫院、將軍澳醫院、屯門醫院、基督教聯合醫院、廣華醫院、律敦治醫院	176 (174) 其中 8 人已出院

總入院人數 (A+B+C)	319 (316) 其中 16 人已出院
---------------	-------------------------

衛生署和醫院管理局一直密切監察有肺炎徵狀病人的情況，在搜集、分析和核實過有關病人臨床徵狀和檢查結果後，然後公布病人總數。上述病人總數包括早前已入院的病人。

另外，近日患非典型肺炎並在公立醫院去世病人有 10 人，包括廣華醫院 (2 人)；瑪嘉烈醫院 (1 人)；東區尤德夫人那打素醫院 (1 人)；威爾斯親王醫院 (6 人)。

* * * * *

PRESS RELEASE

新聞稿

100060

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街147B醫院管理局大樓



醫院管理局
HOSPITAL
AUTHORITY

Wednesday, 26 March 2003

Attention News Editors:

In response to media enquiries, a spokesperson for the Hospital Authority (HA) provided the following admission statistics of patients who have been in close contacts with atypical pneumonia patients or sporadic cases with atypical pneumonia symptoms (as at 1:00 pm today):

A. Health care workers of Hospitals / Clinics

Health care workers of the following hospital/clinic	Admitted to the following hospital	Total admission (The numbers in bracket are those with pneumonia symptoms)
Prince of Wales Hospital	Prince of Wales Hospital	75 (75)
	Prince of Wales Hospital (Private doctors)	3 (3)
	Kwong Wah Hospital	3 (3)
	Princess Margaret Hospital	4 (4) Two of the healthcare workers were discharged
	Queen Mary Hospital	1 (1)
	Tuen Mun Hospital	1 (1)
	United Christian Hospital	1 (1)
Kwong Wah Hospital	Kwong Wah Hospital	4 (4) One of the healthcare workers was discharged
Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	8 (8)
Queen Elizabeth Hospital	Queen Elizabeth Hospital	7 (7) One of the healthcare workers was discharged
	Tseung Kwan O Hospital	1 (1)
A private clinic in Mongkok	Princess Margaret Hospital	4 (4) Three of the healthcare workers were discharged
	Tuen Mun Hospital	1 (1)
A private hospital on HK Island	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	3 (3)
A private hospital in Kowloon	Princess Margaret Hospital	8 (7)
	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital	1 (1)
Total		125 (124) Seven of the healthcare workers were discharged

B. Medical students

100061

Nature	Admitted to hospital	Total admission (The numbers in bracket are those with pneumonia symptoms)
Medical students	Prince of Wales Hospital	18 (18) One of the medical students was discharged

C. Other Patients

Nature	Admitted to hospital	Total admission (The numbers in bracket are those with pneumonia symptoms)
Patients, patients' family members & visitors	Prince of Wales Hospital, Princess Margaret Hospital, Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital, Queen Mary Hospital, Queen Elizabeth Hospital, Tseung Kwan O Hospital, Tuen Mun Hospital, United Christian Hospital, Kwong Wah Hospital, Ruttonjee Hospital	176 (174) Eight of the patients were discharged

Grand total (A+B+C)	319 (316) 16 were discharged
----------------------------	--

The Department of Health and Hospital Authority have been closely monitoring the clinical condition of in-patients with pneumonia symptoms. The total number of admission is released after collating, analysing and confirming the clinical symptoms and test results of the patients concerned. The total number of patients included those who have been admitted earlier.

On the other hand, 10 patients with atypical pneumonia died recently in the following public hospitals: Kwong Wah Hospital (2 patients); Princess Margaret Hospital (1 patient); Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital (1 patient); Prince of Wales Hospital (6 patients).

* * * * *

PRESS RELEASE 新聞稿

100062

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街147B醫院管理局大樓



二〇〇三年三月二十七日(星期四)

編輯注意：

鑑於現時非典型肺炎的最新情況發展，醫院管理局發言人今日（三月二十七日）表示部分醫院服務將受影響，個別醫院及聯網將按以下整體原則，考慮具體人手及當前病人需要，縮減服務：

- 所有非緊急手術除必須外，將予延期。
- 縮減專科門診服務，主要會為病人補充藥物；如有必須，才提供臨床診治。
- 盡量集中非典型肺炎病人在一些醫院處理，其他住院病人有需要時會調遷到其他病房或其他醫院。

此外，醫管局發言人亦呼籲市民大眾避免到訪醫院，公立醫院現時會謝絕任何人探訪懷疑或證實感染非典型肺炎的住院病者；如屬非常例外情況，醫院亦會採取極嚴謹的感染控制措施，訪客須與醫護人員合作。

在具體服務安排方面，瑪嘉烈醫院正全力籌備和安排所需的服務調度，以便在日內能夠集中治療和護理經衛生署指定診所初步檢查後，再轉介過來的懷疑患非典型肺炎病人。有關瑪嘉烈醫院的服務調度詳情，將於明日（三月二十八日）公布。

事實上，近日公立醫院急症室服務已十分繁忙，如果市民的病徵並非呼吸道感染（例如發燒、咳嗽、發冷等）或病情並非緊急，可以考慮使用門診或私家醫療服務。

醫管局相信市民會諒解上述服務的調度安排措施，實在有所必要，以應付目前的情況和遏止疾病進一步蔓延，並期望各界人士通力合作。

* * * * *

PRESS RELEASE

新聞稿
100063

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街147B醫院管理局大樓



醫院管理局
HOSPITAL
AUTHORITY

Thursday, 27 March 2003

Attention News Editors:

In view of the recent development of atypical pneumonia, Hospital Authority (HA) spokesman said today (March 27) that some hospital services will be affected. Individual hospitals and clusters will reduce services taking into consideration available manpower and the prevailing patients' needs, the overall principles are:

- All non urgent operations, except those very essential ones, will be postponed.
- All specialist out patient services will be reduced, clinical consultation will be provided only when patients have clinical needs, for other patients, only drug refill will be provided.
- Patients of symptoms of atypical pneumonia will be cohorted to some selected hospitals, other patients may have to be decanted to other wards or hospitals.

Besides, Hospital Authority spokesman also appealed to general public not to pay visits to hospitals. As per infection control measures, areas occupied by cohort of patients of atypical pneumonia are not open for all visitors. For extremely exceptional cases, infection control measures should be strictly complied with. Co-operation of visitors is required to ensure that these measures are implemented.

Princess Margaret Hospital is actively re-arranging hospital services in preparation for receiving patients with symptoms of atypical pneumonia referred from Department of Health's designated clinics. The details of service re-arrangements at Princess Margaret Hospital will be announced tomorrow (28 March).

The general public who do not have symptoms of respiratory diseases (e.g. high fever, coughing, chills, etc.) or whose condition is not urgent are advised to consider to attend general out-patient clinics or seek private medical services as Accident & Emergency Department of public hospitals are already facing very heavy workload.

It is believed that members of the public do understand the need of the above mentioned service re-arrangements and measures which are absolutely necessary for handling the present situation and prevention of further spread of the disease. Co-operation from the public is essential.

* * * * *



Hospital Authority
Queen Mary Hospital
Secretariat, Community & Public Relations Section

100064

二〇〇三年三月二十八日(星期五)

編輯注意：

瑪麗醫院急症室並沒有提供能診斷冠病毒肺炎的多聚酶反應測試(俗稱快速測試)服務。

已出現明顯肺炎徵狀而需入院接受觀察和治療的病人，醫院會按需要，安排病人接受適當的檢查和測試。

近日，急症室服務已十分繁忙，如果市民的病情並非緊急，可以考慮使用普通科門診或私家醫療服務，以避免逗留在人多擠迫的地方，反為會影響健康。

* * * * *

二〇〇三年三月廿八日（星期五）

編輯注意：

新界東醫院聯網發言人今日(三月廿八日)宣佈，為集中和調配醫療人員照顧威爾斯親王醫院的非典型肺炎病人，新界東醫院聯網早前曾作出病人服務調度安排。直至今日(三月廿八日)，最新的服務調度詳情如下：

- (1) 威爾斯親王醫院會繼續暫停急症室服務，直至另行通告。一如早前安排，院方已經聯絡消防處，所有經由緊急救護車運送的病人，會直接送往鄰近公立醫院急症室，包括新界東醫院聯網內的北區醫院和雅麗氏何妙齡那打素醫院，如有需要，會送到其他醫院；
- (2) 所有曾到威爾斯親王醫院 8A 病房或曾接觸 8A 病人而出現寒顫、發燒、寒抖的病徵，必須到威爾斯親王醫院急症室接受治療；
- (3) 為了預留深切治療設備和服務，新界東醫院聯網醫院所有非緊急手術會繼續暫停，直至另行通告；
- (4) 威爾斯親王醫院所有內科專科門診會繼續暫停非緊急覆診服務，直至另行通告。病人可以依覆診期到內科專科診所，護理人員或藥劑師會為他們先行補充藥物。另外，內科部門轄下各專科門診亦會繼續暫停診治新症病人，直至另行通告；
- (5) 威爾斯親王醫院日間病房繼續停止服務以騰出人手；
- (6) 所有在威爾斯親王醫院接受產前護理的產婦及婦產科門診病人，全部均會集中在雅麗氏何妙齡那打素醫院接受產前護理及門診服務；威爾斯親王醫院的婦產科門診將會暫停服務，直至另行通告；
- (7) 所有在威爾斯醫院臨床腫瘤科進行化療的病人會繼續在威爾斯親王醫院接受治療；如果此類病人病情緊急，可前往威爾斯親王醫院急症室求診；
- (8) 新界東醫院聯網已設立兩條 24 小時電話熱線：2632 2512 及 2632 2234 供市民查詢是次安排。

新界東醫院聯網的醫院會通知受上述安排影響的病人，並會繼續密切留意和檢討服務調度以應付情況，由於是次調度而引致病人不便，深表歉意。



100066

Friday, 28 March 2003

Attention News Editors:

The spokesman of New Territories East Cluster (NTEC) today (28 March 2003) announced that in order to pool resources to take care of the atypical pneumonia patients admitted in Prince of Wales Hospital (PWH), NTEC had made several arrangements. The following new arrangements (as at today, 28 March 2003) would be made to deploy manpower to those service units with the greatest needs:

- (1) The Accident and Emergency Service in PWH would be suspended until further notice. As arranged before, PWH had agreed with the Fire Services Department for diversion of all patients transported by ambulance to other acute hospitals in the Cluster, including North District Hospital and Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital (AHNH) as well as to hospitals in other clusters;
- (2) All patients experiencing chills, fever and rigor and had contacts with ward 8A of PWH should attend the Accident and Emergency Department of Prince of Wales Hospital for clinical management;
- (3) All elective operations in New Territories East Cluster would continue to be suspended until further notice to conserve Intensive Care Unit capacity;
- (4) All non-emergency follow up of the Medical Out-patients in PWH would continue to be suspended until further notice. Patients could attend the Medical Out-patient Clinic as scheduled for drug replenishment by nursing staff or pharmacists. Besides, consultation of new cases at the Medical Outpatient Clinics would also continue to be suspended until further notice;
- (5) Service of the Day Ward in PWH would continue to be temporarily suspended;
- (6) All PWH obstetrics patients and gynaecological patients would be seen in AHNH. The PWH Obstetrics and Gynaecology Outpatient Clinics would be suspended until further notice;
- (7) All PWH oncology and chemotherapy patients could continue to attend PWH for management; if emergency service is required, those patients could attend the Accident & Emergency Department in PWH.
- (8) The NTEC has set up two 24 hours hotline for public enquiry on the above service arrangement. The numbers are 2632 2512 & 2632 2234.

Arrangements had been made to inform patients affected by the above service re-arrangement. The NTEC apologised for the inconvenience caused to the public and would monitor the situation closely.

* * * * *

100067



香港紅十字會輸血服務中心
HONG KONG RED CROSS BLOOD TRANSFUSION SERVICE



(PRESS RELEASE)

Friday, 28 March 2003

**Revised Blood Donation Guidelines as a Precautionary Measure regarding
Atypical Pneumonia**

In view of recent development of atypical pneumonia cases, the Blood Transfusion Service (BTS) today (Friday, 28 March 2003) announces the introduction of additional blood donor deferral measures with effect from tomorrow (Saturday, 29 March 2003) to safeguard blood safety.

To ensure safety for blood recipients, the Hospital Authority (BTS) Expert Panel on Blood and Blood Products Safety has thoroughly assessed currently available data on the nature and route of transmission of atypical pneumonia and recommended the BTS to temporarily defer people who have had history of close contact with patients confirmed or suspected of atypical pneumonia from blood donation until further notice.

In making the announcement, the Hospital Chief Executive of BTS, Dr Lin Che-kit, emphasized that the temporary measure is implemented as a purely precautionary measure based on the theoretical risk of infection transmission. It does not mean that the deferred persons have been infected.

Safeguarding blood safety is always BTS' prime concern, Dr Lin hopes that prospective donors who may be deferred would understand the rationale for implementing this additional deferral criterion. The Hospital Authority (BTS) Expert Panel on Blood and Blood Products Safety will closely monitor the development and review the blood donation guidelines as appropriate.

In addition, the BTS has also reinforced the following precautionary measures to protect the safety of blood donors, blood recipients and BTS front-line staff:-

1. Prospective donors who have contracted common cold or have symptoms of upper respiratory tract infection, such as fever, running nose, sore throat and cough are reminded to postpone their blood donation until and after a full recovery.
2. Prospective donors will be specifically asked during pre-donation screening for the above symptoms as well as recent history of contact with other people having the above symptoms.
3. Donors are reminded to inform the BTS at earliest instance if the above symptoms occur after blood donation so that the BTS can trace the donated blood for follow-up.
4. All BTS front-line staff will wear masks and wash hands frequently to ensure personal hygiene.
5. Donor centre facilities will be disinfected regularly to safeguard hygiene of the environment.

Dr Lin expresses that the BTS is committed to providing safe and adequate blood supply in Hong Kong. Whilst the community's concerted effort in combating atypical pneumonia, hospital patients still need the generous donation from blood donors to save their lives. In view of the recent decrease in blood donation, Dr. Lin also takes the opportunity to appeal to the public for their continual support to give blood to help patients in need.

* * * * *



(新聞稿)

二〇〇三年三月二十八日(星期五)

修訂捐血篩選指引 預防呼吸道疾病感染

有鑑於現時本港非典型肺炎的病發情況，輸血服務中心今日(二〇〇三年三月二十八日(星期五))宣布，由明日(二〇〇三年三月二十九日(星期六))起採取特殊捐血篩選措施以確保血液安全。

為保障受血者的安全，醫院管理局(輸血服務中心)血液及血製品安全專家小組經詳細評估現有關於非典型肺炎的特性及傳播途徑的資料，建議暫時豁免曾與證實患上或懷疑感染非典型肺炎病人有密切接觸的人士捐血，直至另行通知為止。

輸血服務中心醫院行政總監連智傑醫生強調，上述短暫豁免是基於非典型肺炎的傳播及理論風險而作出的純粹預防措施，絕對不代表被豁免人士已受感染。

維護血液安全是輸血服務中心的首要任務，連醫生希望被豁免的人士能體諒有關安排。醫院管理局(輸血服務中心)血液及血製品安全專家小組會密切監察事態發展及適時檢討捐血篩選指引。

此外，為保障捐血者、受血者及前線員工安全，輸血服務中心已於較早前加強實施下述措施以作防範：-

1. 加緊提醒捐血人士如最近曾患傷風或有上呼吸道感染病徵如：發熱、流鼻水、喉嚨痛、咳嗽等需暫緩捐血。

2. 於健康查詢程序時會特別留意及向捐血者查詢是否有出現以上徵狀及最近曾否接觸有上述徵狀的人士。
3. 提醒捐血人士如於捐血後曾出現以上徵狀，需盡快致電通知中心，以便中心追查捐出的血液及作出適當的跟進。
4. 所有前線血液收集職員於工作時均需佩戴口罩及經常洗手，確保個人衛生。
5. 捐血站內亦會常常消毒以保障捐血站內的環境衛生。

連醫生表示輸血服務中心一向致力為本港提供安全及充足的血液供應，在對抗非典型肺炎的同時，醫院病人仍需要市民熱心捐贈血液以救助他們的生命。有鑑於最近前來捐血人士明顯減少，連醫生藉此呼籲合適捐血的人士繼續踴躍支持捐血，同心協力救助有需要的病人。

* * * * *

二〇〇三年三月二十九日 (星期六)

編輯注意:

新界東醫院聯網發言人今日(三月廿九日)宣佈，威爾斯親王醫院將於三月三十日凌晨零時開始提供有限度的急症室服務，只接受和處理自行到醫院急症室的病人，醫院會為病人作出初步分流和診治，如病人經診治後需要入院，會經由救護車運送往鄰近公立醫院入院，包括北區醫院，雅麗氏何妙齡那打素醫院，屯門醫院及其他醫院。

另外，醫院管理局發言人亦表示現時全港急症室的求診人數均十分多，求診病人可能需等候數小時。就近日一些市民到急症室要求進行肺部 X-光檢查和病毒快速測試，醫管局發言人重申，急症室醫療人員會就病人的臨床徵狀，去決定是否需要進行肺部 X-光檢查；而「冠狀病毒」的快速測試是診斷病人的部分程序，現階段並未足以也不會用作普及的篩選。市民切勿自行到急症室要求檢查和測試。

* * * * *

Saturday, 29 March 2003

Attention News Editors:

The spokesman of New Territories East Cluster today (29 March 2003) announced that Accident and Emergency Services would be provided on a limited scale at the Prince of Wales Hospital starting from 00 hours on 30 March 2003. Only walk-in patients would be triaged and diagnosed. For patients requiring hospitalisation, they would be diverted to other hospitals, including North District Hospital, Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital, Tuen Mun Hospital and other hospitals for admission.

Hospital Authority (HA) spokesman also indicated that recently the attendance rate of all Accident & Emergency Departments (AED) has increased significantly, patients may have to wait as long as a few hours. In response to the requests of general public to have chest X-ray examination and rapid test for Coronavirus, HA spokesman stated that whether there is a need for chest X-ray examination is based on clinical decision; and members of public should not attend AED for rapid test of Coronavirus as the test is part of the diagnostic process, and it is not used for general screening.

* * * * *

PRESS RELEASE 新聞稿

100072

Hospital Authority Building, 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong. 九龍亞皆老街147B醫院管理局大樓



二〇〇三年三月三十一日(星期一)

編輯注意：

鑑於瑪嘉烈醫院現時集中治療和護理經衛生署指定醫療中心及其他醫院轉介大部份懷疑患非典型肺炎病人，九龍西醫院聯網發言人今日(二〇〇三年三月三十一日)發布有關服務調度安排如下：

瑪嘉烈醫院

1. 急症室已由三月二十九日凌晨零時起暫停服務。所有經由救護車運送與肺炎無關的病人，會直接送往鄰近公立醫院急症室，包括九龍西醫院聯網的廣華醫院、明愛醫院和仁濟醫院；如有需要，也會送到其他聯網的醫院。市民請切勿自行前往瑪嘉烈醫院急症室求診。
2. 醫院亦已縮減所有專科門診服務，主要會為病人補充藥物，如有必要會提供臨床診治。
3. 其他住院服務調度如下：

住院服務	病人調遷安排	備註
婦產科	婦科：已遷往明愛醫院 產科：已遷往廣華醫院及 伊利沙伯醫院 市民如有查詢，請致電： 1. 廣華醫院（電話：2780 5971） 2. 伊利沙伯醫院（電話：2958 6339 / 2958 6201）	婦產科門診服務維持正常 (位於瑪嘉烈醫院專科門 診部九樓)
內科及老人科	陸續遷往仁濟醫院、聖母醫院及瑪嘉烈 醫院荔景大樓 (荔景大樓老人科日間醫院則暫停服務)	腎科住院、門診及洗腎服 務維持正常

住院服務	病人調遷安排	備註
兒童及青少年科	陸續遷往仁濟醫院、明愛醫院及廣華醫院 (初生嬰兒及兒童深切治療科陸續遷往廣華醫院及伊利沙伯醫院)	---
骨科及矯形外科	已遷往仁濟醫院	---
腦神經外科	已遷往廣華醫院	---
外科	陸續遷往明愛醫院及仁濟醫院	---

- 在設施方面，醫院已加強病房的空氣流通；檢視和儲存所需藥物、醫療設備和員工防感染的裝備；及已舉行多次感染控制講座，加強員工預防感染的意識。
- 為加強感染控制措施，所有集中護理懷疑和證實患上非典型性肺炎病人的病房，均謝絕親友探訪。如屬非常例外情況下，醫院亦會採取極嚴格的感染控制措施，訪客需與醫護人員合作。本院已設立病人服務站（電話號碼 2990 1587 / 2990 2021），方便親友查詢病人情況及提供親屬所需的協助。
- 醫院與員工會保持緊密溝通，透過內聯網、內部通告、告示板和即時視像會議，把最新資料及消息向員工發放。同時，本院設立了員工輔導服務及情緒支援熱線，關注同事的情緒和精神健康。

東華三院黃大仙醫院

- 為配合瑪嘉烈醫院集中處理非典型肺炎病人，東華三院黃大仙醫院會騰出病床接收非典型肺炎的康復中病人，黃大仙醫院會嚴格執行感染控制措施，並會與前線員工緊密溝通和提供所需輔導。醫院會將現時住院病人調遷到其他公立醫院，詳情如下：

住院服務	病人調遷安排
復康及延續護理科	陸續遷往春磡角慈氏護養院、南朗醫院、黃竹坑醫院及沙田醫院
胸肺科	陸續遷往葛量洪醫院、律敦治及鄧肇堅醫院

醫院已安排宿舍，讓有需要的員工入住。另外，各公立醫院亦會按情況開設宿舍，方便有需要的員工入住。

上述服務調度安排，屬暫時措施，對病人和市民造成的不便，謹此致歉，並期望各界人士通力合作。

最後，醫院管理局發言人指出，由今日（三月三十一日）起在亞皆老街147B醫管局大樓，進行護士招聘活動，以增添人手應付目前情況，另外，各公立醫院也會因應其服務狀況招聘所需人手，如技術服務助理。鑑於現時公立醫療服務面臨嚴峻考驗，除在公立醫院任職的員工竭盡所能，為市民服務外，醫管局瞭解不少已退休和在私營機構任職的醫護人員均希望參與服務公立醫院病人的行列，醫管局已設立指定電郵地址，有興趣提供服務和建議的人士，可以電郵至sars_support@ha.org.hk。

* * * * *